

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Cayros

Cayros M
Cayros XM
Cayros XMS
Cayros XS
Cayros XS-Pro

Cayros M V
Cayros XM V
Cayros XMS V
Cayros XS V
Cayros XS-Pro V

Liftophængt vendeplow



MG5785
BAG0172.8 03.20
Printed in Germany

Læs denne
betjeningsvejledning, og vær
opmærksom, før maskinen
tages i brug første gang!
Skal opbevares til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Maskinident.-nr.
Type: Cayros
Tilladt systemtryk bar:
Produktionsår:
Produktionssted:
Egenvægt i kg:
Maks. tilladt totalvægt i kg:
Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONE Technology Kft.
Úttörö u. 43
H - 9200 Mosonmagyaróvár
Tlf.: + 36 (06) 20/469 6360
Fax: + 36 (06) 696/576-662

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på
www.amazone.de.
Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler

Generelt om betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG5785
Udarbejdsdato: 03.20
© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2020
Alle rettigheder forbeholdt.
Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis
der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER
GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi siger tak for den tillid som De har givet os.

Ved overtagelsen af maskinen skal det kontrolleres, om der er transportskader, eller mangler. Vær venlig at kontrollere om alt udstyr der er bestilt med maskinen er leveret, ved hjælp af følgesedlen. Det er kun muligt at få erstatning for transportskader, når der reklameres med det samme!

Læs denne betjeningsvejledning og vær opmærksom før de tager maskinen i brug første gang! Efter at De har læst betjeningsvejledningen grundigt igennem kan De udnytte alle fordele ved Deres nyerhvervede maskine.

Du skal sikre dig, at alle brugere af denne maskine læser denne betjeningsvejledning før de tager maskinen i brug.

Ved eventuelle spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og udskiftning af sliddele eller beskadigede dele i rette tid forlænger maskinens levetid væsentlig.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Redskabsbeskrivelse	7
1.1	Typeskilt	7
1.2	Tilsigtet brug	7
2	Sikkerhed.....	8
2.1	Sikkerhedsanvisninger	8
2.2	Forskrifter for sikkerhed og forebyggelse af uheld.....	9
2.3	Advarselsmærkater og øvrige mærkninger på maskinen	11
2.3.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	12
3	Typeoversigt/tekniske data	16
3.1	Oversigt over udstyrsvarianter	16
3.2	Tekniske data	18
3.2.1	Plove med mekanisk furebreddeindstilling	18
3.2.2	Plove med trinfri hydraulisk furebreddeindstilling.....	19
4	Forberedelser på traktor og plov.....	20
4.1	Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast	20
4.1.1	Data, som kræves til beregningen	21
4.1.2	Beregning af traktorens mindsteballast foran $G_{V \min}$, så styreevnen er sikret	22
4.1.3	Beregning af traktorens faktiske forakselbelastning $T_{V \text{ tat}}$	22
4.1.4	Beregning af den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine	22
4.1.5	Beregning af traktorens faktiske bagakselbelastning $T_{H \text{ tat}}$	22
4.1.6	Traktordækkenes bæreevne	22
4.1.7	Tabel	23
4.2	Forberedelser på traktoren	24
4.3	Forberedelser på ploven	25
5	På- og afmontering af ploven	27
5.1	Påmontering af ploven	28
5.2	Afmontering af ploven	28
5.3	Hydrauliktilslutninger	29
5.3.1	Tilkobling af hydraulikslanger.....	30
5.3.2	Frakobling af hydraulikslanger	30
6	Vending af ploven	31
6.1	Vending med dobbeltvirkende automatikcylinder	32
6.2	Vending med dobbeltvirkende automatikcylinder i forbindelse med hydraulisk rammeindsvingning.....	33
7	Indstilling af ploven	34
7.1	Mekanisk furebreddeindstilling.....	35
7.2	Hydraulisk trinfri furebreddeindstilling	36
7.3	Forfurebredden - Grovtilpasning af ploven til traktoren	37
7.4	Arbejdsdybdeindstilling	38
7.5	Hældningsindstilling	39
7.6	Trækpunktsindstilling	40
7.7	Nøjagtig forfureindstilling	41
7.8	Rulleskærsindstilling	42
7.8.1	Rulleskærsindstilling for Standard	42
7.8.2	Rulleskærsindstilling for Vario.....	43
7.8.3	Rulleskærsindstilling ved automatisk stensikring.....	44
7.9	Gødningsforplove.....	45
7.10	Svingarm til at holde en pakke.....	46
8	Transportkørsel.....	47
8.1	Transportpendullandhjul bagved	48

8.2	Belysning – advarselsanordninger ved transportkørsel	49
9	Overbelastningssikring	50
9.1	Liste over springbolte	50
9.2	Springbolte	50
9.3	SEMI-automatik (halvautomatik)	51
9.4	Automatisk hydraulisk stensikring	52
9.4.1	Hydraulisk stensikring med central trykindstilling	53
9.4.2	Hydraulisk stensikring med decentral trykindstilling	54
10	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	55
10.1	Rengøring	57
10.2	Oplagring/overvintring	58
10.3	Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt	59
10.4	Kontrol af skærenes og sliddelenes tilstand	60
10.5	Kontrol af knækbolte	60
10.6	Kontrol af støttehjul	61
10.6.1	Kontrol af hjulnavslejeslør	61
10.7	Hydrauliksystem	62
10.7.1	Mærkning af hydraulikslanger	63
10.7.2	Vedligeholdelsesinterval	64
10.7.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	64
10.7.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger	65
10.7.5	Montering af slangearmaturer med O-ring og omløbermøtrik	65
10.8	Tilspændingsmomenter for bolte	66
11	Fejl og deres afhjælpning	67

1 Redskabsbeskrivelse

1.1 Typeskilt

Angiv produktionsår, redskabsnummer og plovtype i forbindelse med alle forespørgsler og bestillinger.

Disse numre findes på typeskiltet, der er anbragt på monteringsdelen:

AMAZONE			
Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.	0000000000		Hersteller:
Typ	00000000000000000000000000000000		AMAZONE Technology Kft.
Grundgewicht kg	0000	Werk	00
zul. Gesamtgewicht kg	0000	Modelljahr	0000
			Úttérő u. 43. H-9200 Mosonmagyaróvár
			



I denne betjeningsvejledning er alle steder, der vedrører din sikkerhed, markeret med dette symbol! Giv også alle sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen videre til andre brugere.

1.2 Tilsigtet brug

Maskinen er udelukkende konstrueret til almindelig brug inden for landbrugssektoren (tilsigtet brug).

Til tilsigtet brug hører også overholdelse af drifts-, service- og vedligeholdelsesbetingelserne, der er forskrevet af producenten.

Egenrådige ændringer på maskinen udelukker et producentansvar for skader, der opstår som følge deraf.

Redskabets tekniske udstyr svarer til det specifikke kundeønske. Kunden tager til efterretning, at redskabet muligvis ikke er beregnet til brug i den offentlige vejtrafik og ikke har det sikkerhedsudstyr, som kræves til vejtrafik. Firmaet **AMAZONE Technology Kft.** gør opmærksom på, at køretøjets ejer samt køretøjets fører er ansvarlig for, at redskabet har det sikkerhedsudstyr, som kræves i henhold til de gældende nationale forskrifter og love i forbindelse med brug i den offentlige vejtrafik.



FARE

En hastighed på 25 km/h må ikke overskrides!

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsanvisninger



Følgende sikkerhedsanvisninger skal altid overholdes:

1. Når ploven kobles fra traktoren, skal man sørge for, at støttebenet er fastsat korrekt!
2. Transportkørsel med transportpendullandhjul:
Ved transportkørsel på offentlige veje skal færdselsloven overholdes! Ved transportkørsel med transportpendullandhjulet skal traktortopstangen tages ud!
Ved kørsel med transportpendullandhjulet skal bagploven endvidere spærres ved hjælp af transportlåsen (transportlåsen befinder sig foran på lifttårnet)!
3. Ved plovtyperne M850, M950, M1020 fra 4-furet udførelse, XM850, XM950, XM1050, XMS850, XMS950, XMS1050, XS850, XS950, XS1050, XS1150, XSPro 850, XSPro 950, XSPro 1050 og XSPro 1150 fra 5-furet udførelse (springbolt, SEMI eller hhv. automatisk stensikring) skal der altid anvendes et transportpendullandhjul i forbindelse med alle transportkørsler.
→ Plovens levetid!
FARE FOR UHELD!
4. For at undgå en beskadigelse af transporthjulet som følge af rulleskærene, når det skubbes tilbage i transportstillingen, skal disse rulleskær stilles i opret position ved hjælp af anslag (ved skærskaftet)!
5. Generelt skal der anvendes en bæreaksel i kat. II/36 eller kat. III/36 (= bolt diameter Ø 36 mm og kuglediameter Ø 64 mm) til alle plovtyper fra og med 4 furer.

**Boltdiameter Ø 28 mm og kuglediameter
Ø 56 mm er forbudt! FARE FOR UHELD!**

2.2 Forskrifter for sikkerhed og forebyggelse af uheld

1. Brugerens påklædning skal sidde tæt mod kroppen. Bær fast fodtøj!
2. Vær særligt forsigtig ved alle skarpe og spidse arbejdsredskaber og komponenter - fare for kvæstelser!
3. Gør dig fortrolig med alle anordninger og betjeningslementer samt deres funktion - både på traktoren og på ploven - før arbejdet påbegyndes!
Dette er for sent under selve arbejdet.
4. Ploven må kun fastgøres med de foreskrevne dele!
5. Ved trepunktsmontering skal monteringskategorien (boltdiameter, kuglediameter) stemme overens for traktoren og ploven!
6. Ved på- og afmontering af redskabet på traktoren skal der udvises særlig forsigtighed.
7. Før redskabet kobles til eller fra på trepunktsophængene, skal betjeningsanordningerne bringes i den stilling, hvor utilsigtet løft eller sænkning er udelukket!
8. Når den udvendige betjening til trepunktsmonteringen aktiveres, så gå ikke ind mellem traktor og redskab!
9. Når man skal befinde sig mellem traktor og redskab, skal man altid sørge for, at køretøjet er sikret med parkeringsbremsen og/eller kiler mod at rulle væk.
10. Kontrollér, at redskabet er trafik- og driftssikkert, før hver ibrugtagning!
11. Hold mærkater med sikkerhedsanvisninger rene og læselige! De skal udskiftes, hvis de bliver beskadiget!
12. Tilkobl redskaber forskriftsmæssigt. Køreegenskaber, styre- og bremseevne påvirkes af redskab og ballastvægte. Sørg derfor for, at styre- og bremseevnen er tilstrækkelig.
13. De pågældende bestemmelser i færdselsloven skal overholdes, når der benyttes offentlige veje.
14. Sørg i redskabets transportstilling altid for, at traktortrepunktsophænget er låst tilstrækkeligt i siden.
15. Drej pakkerfangearmene ind, og lås dem, før vejtransporten.
16. Overhold de tilladte akseltryk, lodrette belastninger og totalvægte!
17. Kontrollér nærområdet, før der køres (børn)!
18. Tag højde for redskabets store udhæng og/eller svingmasse under kørsel i sving!
19. Forlad aldrig førerpladsen under kørslen!
20. Det er ikke tilladt at transportere personer på arbejdsredskabet under arbejdet og transportkørslen.
21. Sæt redskabet ned på jorden, stands motoren, og træk tændingsnøglen ud, før traktoren forlades!
22. Før hver transportkørsel skal redskabet kontrolleres for eventuelle beskadigelser, materialetræthed og funktionssikkerhed på de sikkerhedsrelevante komponenter for transportkørslen.



23. Når der anvendes undergrundsløsnere, skal den eller de undergrundsløsnere afmonteres og tages af på parkeringsstedet for at sikre, at ploven står stabilt.
24. Sørg for, at der ikke opholder sig personer og dyr i plovens arbejds- og svingområde. Den person, som udfører betjeningen, er ansvarlig for, at der ikke er personer og dyr i arbejdsområdet!
25. Der findes skære- og klemningssteder på alle hydraulisk aktiverede klapdele!
26. Redskabet må kun stilles på et vandret, jævnt og hårdt underlag. **FARE FOR VÆLTNING!**
27. Ved redskaber med enkeltvirkende vendecylinder skal vendecylinderen låses hydraulisk ved hjælp af afspærringshanen.
28. Ved på- og afmontering skal støttebenet bringes i den pågældende stilling og fastgøres!
29. Udfør først service-, vedligeholdelses- og indstillingsarbejder, når redskabet er sænket ned på jorden.
30. Anvend altid originale reserve- eller tilbehørsdele! Foretag ingen "selvstændige" ændringer på redskabet!
31. Afbryd kablet på generatoren (lysmaskine) og batteriet, når der skal udføres elektriske svejsearbejder på traktoren og det påmonterede redskab!
32. Hydraulikanlægget står under tryk!
33. Når hydraulikslangerne sluttes til traktorhydraulikken, skal man sørge for, at hydraulikken er trykløs på både traktor- og redskabssiden!
34. Mærk koblingsmuffer og -stik, så fejlbetjening udelukkes! Ved forveksling af tilslutningerne forårsages der omvendt funktion (f.eks. løft/sænkning)
Fare for uheld!
35. Kontrollér regelmæssigt hydraulikslangerne, og udskift dem i tilfælde af beskadigelse eller forældelse! Slangene, der anvendes til udskiftning, skal opfylde de tekniske krav fra redskabsproducenten!
36. Væsker (hydraulikolie), der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige kvæstelser! Søg omgående læge i tilfælde af kvæstelser! Infektionsfare!
37. Sæt redskaberne ned før arbejder på hydraulikanlægget. Gør anlægget trykløst, og stands motoren!
38. Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte sidder fast, og spænd dem i givet fald efter.
39. Når der udføres servicearbejder - f.eks. udskiftning af sliddele - på et løftet redskab, så foretag altid sikring ved hjælp af egnede støtteelementer!
40. Reservedele skal som minimum opfylde de fastlagte tekniske krav fra redskabsproducenten! Dette sikres ved at anvende originale reservedele!

2.3 Advarselsmærkater og øvrige mærkninger på maskinen



Hold altid alle advarselsmærkater rene og letlæselige på maskinen! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Bestil nye advarselsmærkater ved hjælp af bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer fareområder på maskinen og advarer mod restrisici. I disse områder forekommer der konstant eksisterende farer eller farer, som opstår uventet.

En advarselsmærkat består af to felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.

Eksempelvis: Fare for at skære sig!

2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.

3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

2.3.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

Advarselmærkat

De nedenstående billeder viser placeringen af advarselmærkaterne på maskinen.

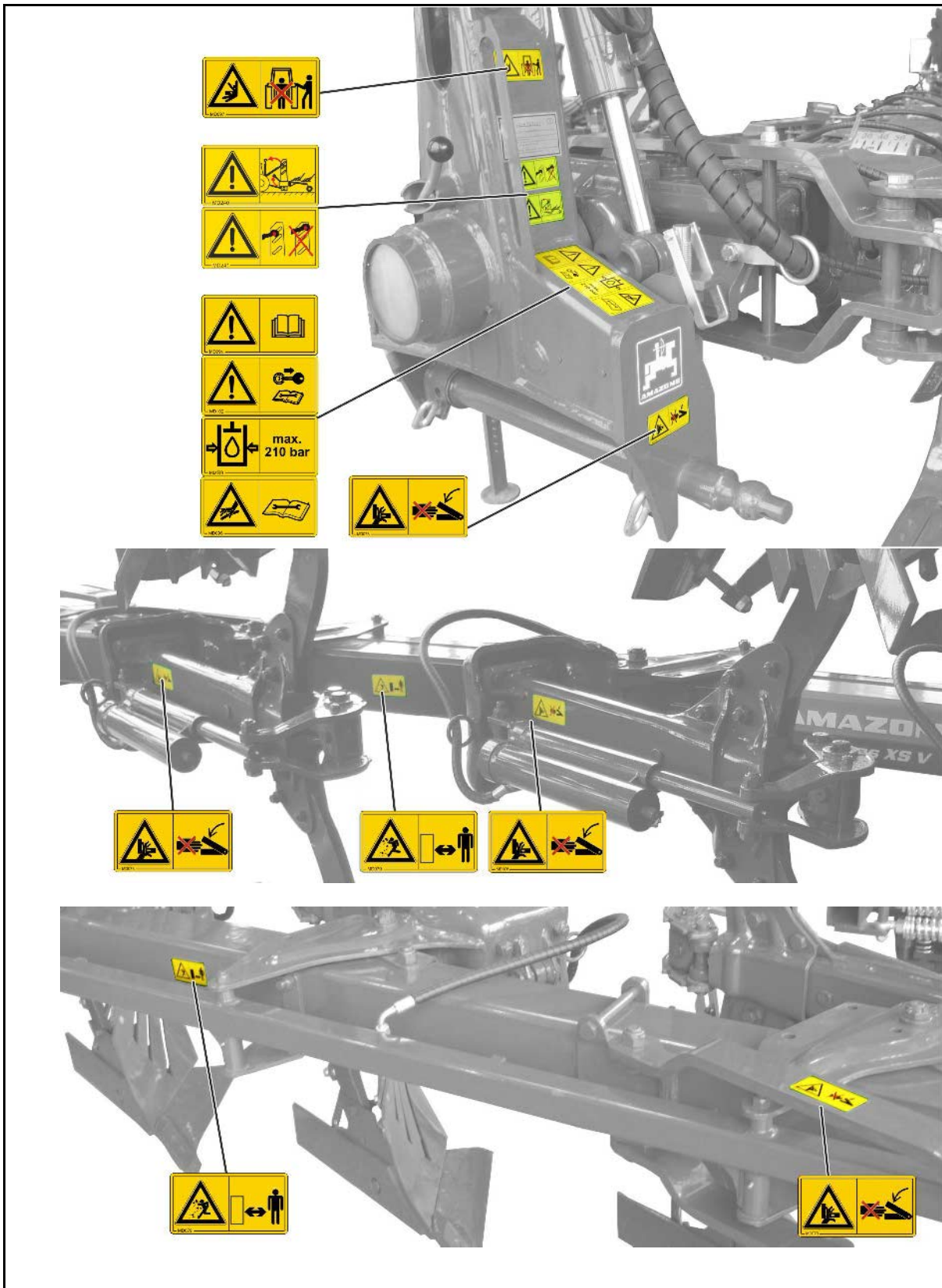


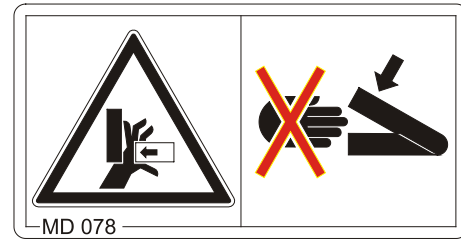
Fig. 1

Bestillingsnummer og forklaring
Advarselmærkat
MD 078

Fare for klemning af fingre og hånd forårsaget af tilgængelige, bevægelige dele på maskinen!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

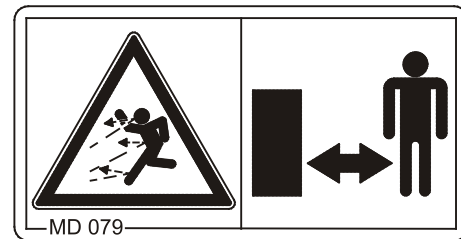
Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elsystem.


MD 079

Fare på grund af fra maskinen vækslyngede hhv. ud af maskinen slyngede materialer eller fremmedlegemer!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen, så længe traktorens motor kører.
- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde, så længe traktorens motor kører.


MD 095

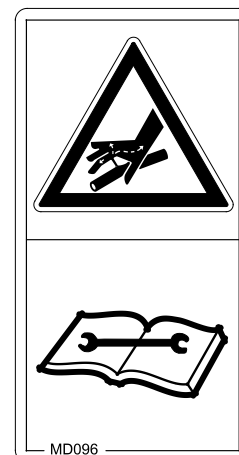
Læs, og overhold betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!


MD 096

Fare som følge af hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Fare for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages service og vedligeholdelse af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

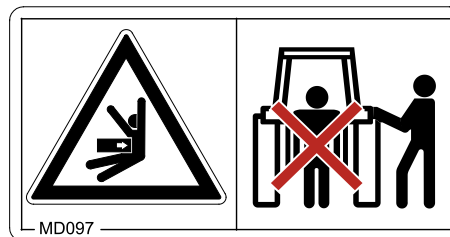


MD 097

Fare for at blive mast og udsat for slag mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Det er forbudt at betjene traktorens 3-punktshydraulik, så længe der opholder sig personer mellem traktorens bagende og maskinen.
- Styreelementerne til traktorens 3-punktshydraulik må
 - o kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads ved siden af traktoren.
 - o aldrig betjenes, hvis du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.

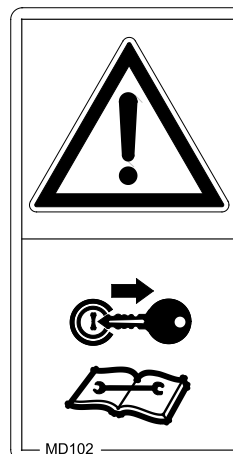


MD 102

Farlige situationer for brugeren, som følge af at maskinen startes/begynder at køre ved et uheld, i forbindelse med alt arbejde på maskinen, f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring eller reparation.

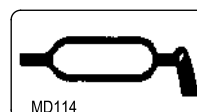
De mulige farer kan medføre meget alvorlige skader på hele kroppen og muligt dødsfald.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i de kapitler i denne betjeningsvejledning, der handler om det pågældende arbejde.



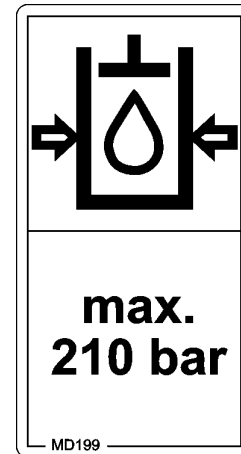
MD 114

Dette piktogram markerer et smørested.

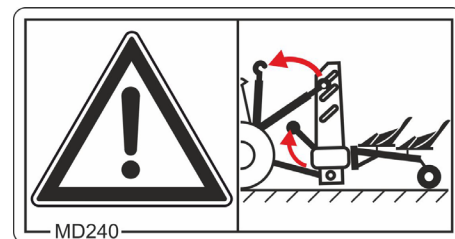


MD 199

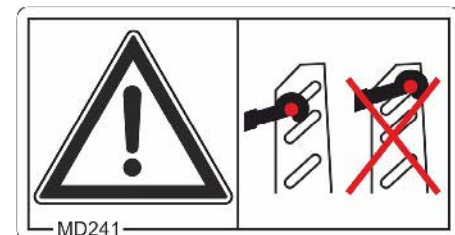
Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 210 bar.

**MD 240**

Til transportkørsel skal topstangen kobles fra maskinen, og vendekonsollen låses.

**MD 241**

Under anvendelse skal topstangens koblingspunkt på maskinsiden befinde sig forrest i bærebjelkes aflange hul.



3 Typeoversigt/tekniske data

3.1 Oversigt over udstyrsvarianter

Type	M	XM	XMS	XS	XSPro
	Mellemserie, universielt anvendelig	Mellemsværs serie, universielt anvendelig	Mellemsværs premiumklasse, især til majsalm, op til 105 cm åsafstand	Til store traktorer	
Traktor PS-klasse	op til 120	op til 140	op til 175	op til 260	op til 380
Skær					
3-skæret	•				
4-skæret	•	•	•	•	•
5-skæret			•	•	•
6-skæret				•	•
Furebredde mekanisk (Standard)	•	•	•	•	•
Furebredde hydraulisk (Vario)	•	•	•	•	•
Overbelastningssikring:					
• Springbolt	•	•	•	•	•
• SEMI-automatik (halvautomatik med spiralfjeder)	•				
• hydraulisk decentral	•	•	•	•	•
• hydraulisk central	•	•	•	•	•

Udstyrsvarianter til påbygningsvendepløve

Ekstraudstyr:

- **Rulleskær:** til ordentlig rydning af furen
- **Landsideskær:** billigere variant i stedet for rulleskær, monteres på plovhovedet
- **Gødningsforplov:** til universel anvendelse fra vending af engjord til nedpløjning af majsstængler kan monteres på hvert element
- **Forplov:** skal anvendes specielt til fladt arbejde ved vending af engjord monteret som gødningsforpløve
- **Specialforplov:** til optimalt arbejde i tilfælde af ekstreme afgrøderester, ved stor rammeafstand monteret som gødningsforpløve
- **Halmskræller:** til indarbejdning af gødning monteret på underpløvene
- **Deflektorplade:** muliggør bedre afglidning af afgrøderester
- **Undergrundsløsner:** monteret på plovhovedet
- **Dobbeltlandhjul**
- **Pendullandhjul** bagved
- **Transportpendullandhjul**
- **Afstrygere**
- **Belysning**
- **Pakkerudligger** kan monteres til hver plovtype på indstillingsslæden, pakkeren fungerer som jordknoldehakker og såbedsforberedelse
- **Hydraulisk trækpunktsindstilling:** kan anbefales ved hyppig indstilling af trækpunktet
- **Hydraulisk rammeindsvingning:** kan anbefales fra og med 5-furede pløve til en nem vending
- **Hydraulisk sporviddetilpasning:** kan anbefales ved hyppig indstilling af sporviddetilpasningen

For den nedenstående liste gælder:

- * De angivne maksimumværdier i hk (kW) svarer til de maks. tilladte traktorydeevner.
- ** Vægte uden ekstraudstyr (vægt afhænger af rammehøjde og underpløve)

3.2 Tekniske data

3.2.1 Plove med mekanisk furebreddeindstilling

					kW/ hk *	Skær				
Type	Åsafstand (cm)	Furebredde	Ramme højde (cm)	Dækafstand (mm)	max. kW (hk)-Bereich	Vægt (kg) **				
Cayros						2	3	4	5	6
M 850 S	85	32/36/40/44	78	1150 - 1700	88 (120)	675	890	1105	–	–
M 950	95	36/40/44/48	78	950 - 1500	88 (120)	575	730	890	–	–
M 950 S	95	36/40/44/48	78	1150 - 1700	88 (120)	680	895	1110	–	–
M 1020	102	36/40/44/48	78	950 - 1500	88 (120)	580	735	895	–	–
M 1020 S	102	36/40/44/48	78	1150 - 1700	88 (120)	685	900	–	–	–
XM 850	85	32/36/40/44	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	860	1005	–	–
XM 850 S	85	32/36/40/44	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1025	1225	–	–
XM 950	95	36/40/44/48	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	865	1010	–	–
XM 950 S	95	36/40/44/48	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1030	1230	–	–
XM 1050	105	36 ¹⁾ /40/44/48	78/82	1050 - 1650	103 (140)	–	870	1015	–	–
XM 1050 S	105	36/40/44/48	78	1250 - 1850	103 (140)	–	1035	1235	–	–
XMS 850	85	32/36/40/44	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	975	1150	1345	–
XMS 850 S	85	32/36/40/44	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1140	1370	1620	–
XMS 950	95	36/40/44/48	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	980	1160	1360	–
XMS 950 S	95	36/40/44/48	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1145	1380	1635	–
XMS 1050	105	36 ¹⁾ /40/44/48	78/82	1050 - 1650	147 (200)	–	985	1170	1375	–
XMS 1050 S	105	36/40/44/48	78/82	1250 - 1850	147 (200)	–	1150	1390	–	–
XS 950	95	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1310	1530	1745
XS 950 S	95	36/40/44/48	82	1250 - 2050	191 (260)	–	–	1565	1845	2115
XS 1050	105	36 ¹⁾ /40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1325	1550	1765
XS 1050 S	105	36/40/44/48	82	1250 - 2050	191 (260)	–	–	1580	1865	2130
XS 1150	115	40/44/48	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	–	1340	1570	–
XS pro 950	95	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1360	1590	1818
XS pro 950 S	95	36/40/44/48	82	1250 - 2050	279 (380)	–	–	1615	1905	2185
XS pro 1050	105	36/40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1375	1610	1835
XS pro 1050 S	105	36/40/44/48	82	1250 - 2050	279 (380)	–	–	1630	1925	2200
XS pro 1150	115	40/44/48	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	–	1390	1630	–

3.2.2 Plove med trinløs hydraulisk furebreddeindstilling

Type Cayros V	Åsafstand (cm)	Furebredde	Rammehøjde (cm)	Dækafstand (mm)	max. kW (hk)- Bereich	Skær			
						3	4	5	6
M 950 V	95	32-52	78	950 - 1500	88 (120)	800	975	–	–
M 950 VS	95	32-52	78	1150 - 1700	88 (120)	965	–	–	–
M 1020 V	102	32-52	78	950 - 1500	88 (120)	805	980	–	–
M 1020 VS	102	32-52	78	1150 - 1700	88 (120)	970	–	–	–
XM 850 V	85	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	945	1105	–	–
XM 850 VS	85	32-52	78	1250 - 1850	103 (140)	1110	1325	–	–
XM 950 V	95	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	950	1110	–	–
XM 950 VS	95	32-52	78	1250 - 1850	103 (140)	1115	1330	–	–
XM 1050 V	105	32-52	78/82	1050 - 1650	103 (140)	955	1115	–	–
XMS 850 V	85	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	985	1240	1515	–
XMS 850 VS	85	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1270	1530	1810	–
XMS 950 V	95	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	990	1250	1530	–
XMS 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1280	1540	1825	–
XMS 1050 V	105	32-52	78/82	1050 - 1650	147 (200)	995	1260	1545	–
XMS 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 1850	147 (200)	1290	1550	–	–
XS 950 V	95	32-52	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1380	1650	1905
XS 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 2050	191 (260)	–	1635	1980	2325
XS 1050 V	105	32-52	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1390	1665	1925
XS 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 2050	191 (260)	–	1645	1995	–
XS 1150 V	115	32-55	82/90	1050 - 1850	191 (260)	–	1400	1680	–
XS pro 950 V	95	32-52	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1740	1940	2190
XS pro 950 VS	95	32-52	78/82	1150 - 2050	279 (380)	–	1890	2295	2695
XS pro 1050 V	105	32-52	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1755	1960	2215
XS pro 1050 VS	105	32-52	78/82	1150 - 2050	279 (380)	–	1905	2315	–
XS pro 1150 V	115	32-55	82/90	1050 - 1850	279 (380)	–	1770	1980	–

4 Forberedelser på traktor og plov

4.1 Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast



Traktorens tilladte totalvægt, som fremgår af vognkortet, skal være større end summen af

- traktorens egenvægt,
- ballastmassen og
- totalvægten af den påmonterede maskine eller støttelasten til den tilkoblede maskine.



Denne bemærkning gælder kun for Tyskland:

Hvis det ikke er givet, at akselbelastningen og/eller den tilladte totalvægt kan overholdes, når alle muligheder er prøvet, kan de ansvarlige myndigheder give en undtagelsestilladelse iht. § 70 StVZO og en påkrævet tilladelse iht. § 29, punkt 3 i StVO baseret på en sagkyndig udtalelse fra en offentlig autoriseret sagkyndig for motorkøretøjer og med traktorproducentens samtykke.

4.1.1 Data, som kræves til beregningen

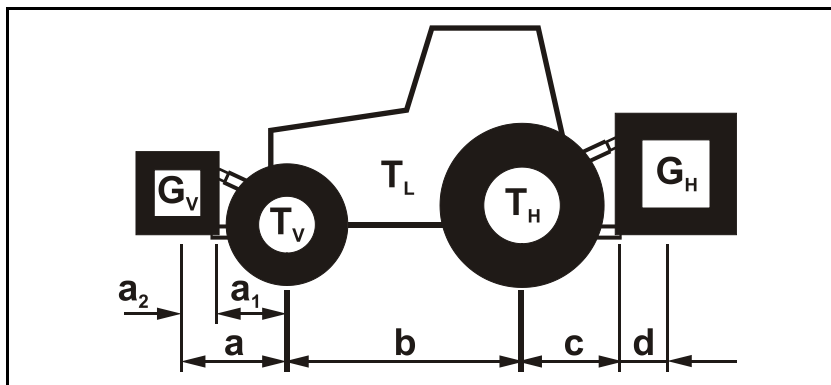


Fig. 2

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakselbelastning	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakselbelastning	
G_H	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i bagparti eller bagpartivægt	Se tekniske data for maskine eller bagpartivægt
G_V	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i frontparti eller frontpartivægt	Se tekniske data for maskine påmonteret i frontparti eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunkt frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktor og frontpartimonteret maskine eller frontvægt eller mål
a_1	[m]	Afstand midten af forakslen til midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller mål
a_2	[m]	Afstand midten af trækstangstilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for frontpartimonteret maskine eller mål
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
d	[m]	Afstand mellem midten af trækstangstilkoblingspunktet og tyngdepunktet for hækmonteret maskine eller bagpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data til maskinen

4.1.2 Beregning af traktorens mindsteballast foran $G_{V \min}$, så styreevnen er sikret

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før talværdien for den beregnede mindsteballast $G_{V \min}$, der kræves i traktorens frontparti, ind i tabellen (kapitel 4.1.7).

4.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakselbelastning $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske forakselbelastning og den angivne tilladte traktorforakselbelastning, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 4.1.7).

4.1.4 Beregning af den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske totalvægt og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 4.1.7).

4.1.5 Beregning af traktorens faktiske bagakselbelastning $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske bagakselbelastning og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 4.1.7).

4.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Opfør den dobbelte værdi (to dæk) af den tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 4.1.7).

4.1.7 Tabel

	Faktisk værdi ifølge beregning	Tilladt værdi ifølge traktorens betjeningsvejledning	Dobbelt tilladt dækbæreevne (to dæk)
Mindsteballast frontparti/bagparti	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg



- Tilladte værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne fremgår af traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre end eller lig med ($\leq$) de tilladte værdier!



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og få slag på grund af manglende stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne.

Det er forbudt at koble maskinen til traktoren, som ligger til grund for beregningen, når

- også blot en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi.
- det ikke er monteret en frontvægt (hvis nødvendig) for den påkrævede mindsteballast foran ($G_{V \min}$).



Der skal anvendes en frontvægt, der mindst svarer til den krævede minimumballastering foran ($G_{V \min}$)!

4.2 Forberedelser på traktoren



- Gør dig fortrolig med alle funktioner på traktoren!
- Læs betjeningsvejledningen fra traktorproducenten!



Dæk:

Dæktrykket - især det for traktorens baghjul - skal være ens.

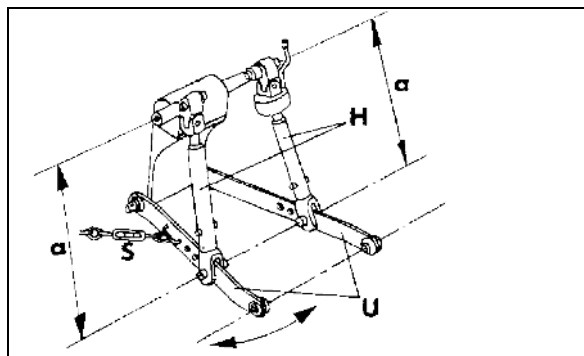
Ballastvægte:

Sørg for tilstrækkelig frontballastering på traktoren. På grund af plovens vægt på traktorens bageste hejseværk aflastes forakslen, og det kan medføre nedsatte styre- og bremseegenskaber

Desuden forbedres trækraftoverførslen (hjulslip) ved traktorer med træk på alle hjul.

Løftestænger:

Løftestængerne **H** til venstre og højre skal indstilles lige lange **a**. Hvis løftestængerne **H** kan forskydes på liftarmene **U**, skal de forskydes så langt som muligt bagud. Således aflastes traktorens hydraulikanlæg.



Sidestabilisering af liftarmene:

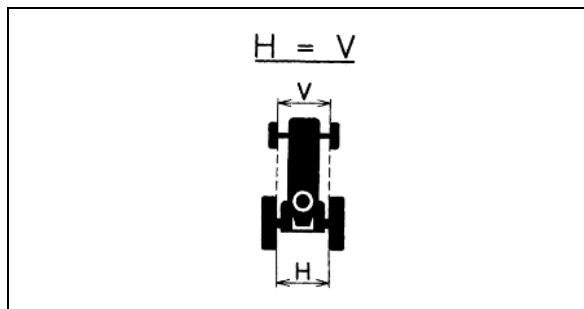
Liftarmene **U** skal have størst mulig sidebevægelighed under arbejdet. Stabilisatorer eller spændekæder **S** må aldrig være stramme under pløjningen. Til transportkørsel begrænses liftarmenes **U** sidebevægelighed kraftigt eller blokeres helt.

Regulering:

Ved traktorer med reguleringshydraulik udføres pløjearbejdet principielt med trækraft- eller blandingsregulering. På- og afmontering af ploven finder sted i positionsregulering.

Hjulafstand

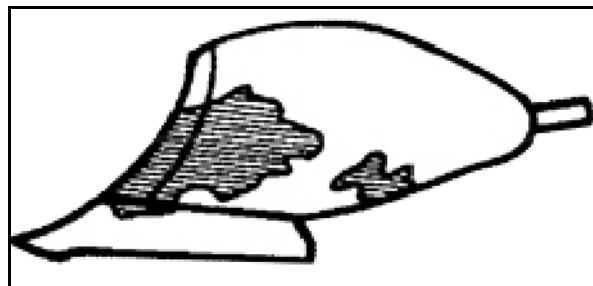
Hjulafstand = Det indvendige mål for hjulene skal være ens foran og bagved!



4.3 Forberedelser på ploven

Før den første anvendelse

Træk beskyttelseslakken af skærene og muldpladerne.



Efter de første 2 driftstimer

Efterspænd alle skruer.



Efter kort anvendelsestid mister skrueforbindelserne forspændingskraft og kan løsne sig. Derfor er efterspændingen af skruerne efter 2 driftstimer særlig vigtig!

For hver 50 driftstimer

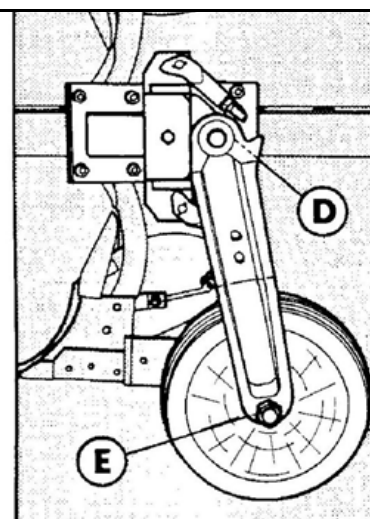
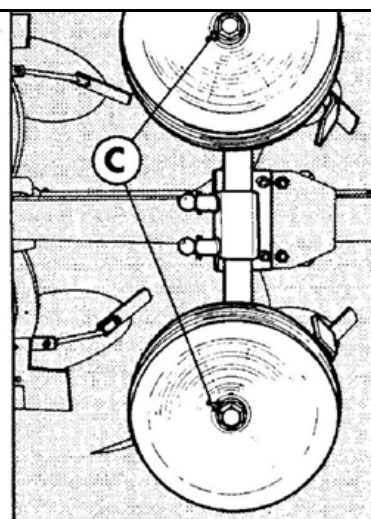
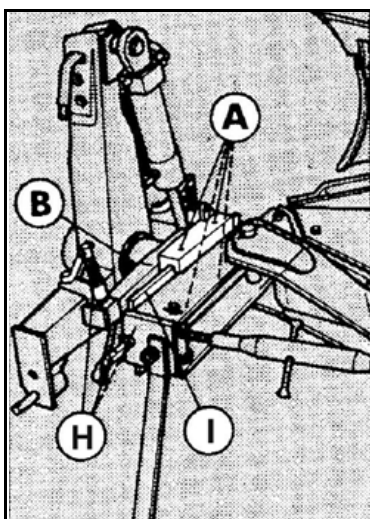
Efterspænd alle skruer.

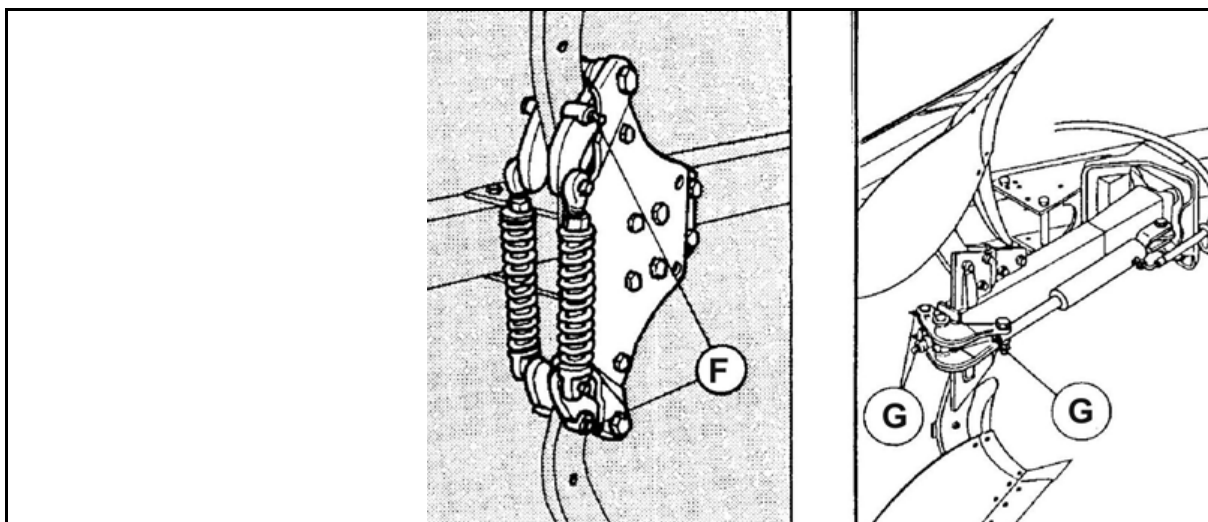


For hver 50 driftstimer

Smør alle smøresteder.

Smørestederne **A-G** skal smøres regelmæssigt med fedtsprøjten (smørenippel), og spindlerne samt glidefladerne **H** og **I** skal smøres regelmæssigt med fedt.





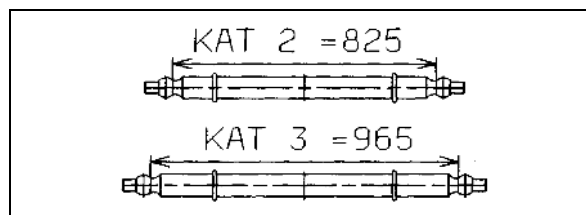
Kun Vario



Anvend kvalitetsfedt – det forøger levetiden!

5 På- og afmontering af ploven

Principielt gælder følgende:



- Montering af ploven på traktorens hejseværk må kun udføres med originale dele med en tilslutningsstørrelse (kategori 2 eller 3), der passer sammen.
- Før på- eller afmontering af ploven på traktorens hejseværk skal styrehåndtaget til hydraulikken bringes i en stilling, hvor utilsigtet løft eller sænkning af trepunktsophænget er udelukket.
- Ved på- eller afmontering af ploven på traktoren og ved aktivering af hejseværket må der ikke befinde sig nogen personer mellem ploven og traktoren
- Der må ikke opholde sig nogen personer mellem traktoren og redskabet, uden traktoren er sikret mod at rulle væk ved hjælp af parkeringsbremsen og/eller kilerne. Stands motoren, og træk tændingsnøglen ud
- Når ploven afmonteres, er der fare for væltning. Sørg derfor altid for at sikre redskabet med støttebenet.
- Udfør kun på- eller afmontering af ploven på et fast og jævnt underlag

5.1 Påmontering af ploven



Ploven, der er parkeret i arbejdsstilling, monteres på traktoren på følgende måde:

- Fra og med fireskærsudførelse skal bæreakseldiameteren have en bolt diameter på **36 mm** og en kuglediameter på **64 mm**.
- Anvend korrekt bæreaksel:
 Bæreaksel
 Kat. 2/28 = Skuldermål 825
 Kat. 2/ 36 = Skuldermål 825
 Kat. 3/ 36 = Skuldermål 965
- Stil traktorens hydraulikanlæg på positionsregulering
- Forbind liftarmene med plovens bæreaksel, og sørg for at sikre dem med en ringsplit
- Løsn støttebenet, og fastgør det igen drejet 90°.
- Påsæt traktorens topstang i et af de tre aflange huller eller en boring på monteringsdelen sammen med monteringsbolten, og sørg for at sikre den med en ringsplit. Der skal – specielt til flerfurede (4-,5-,6-) plove – helst anvendes et aflangt hul i monteringsdelen, så topstangen kan bevæge sig frit under pløjningen (fordel i kuperet terræn). Tilslut topstangen, så tilslutningspunktet på ploven også ligger højere end tilslutningspunktet på traktoren under arbejdet.
- Sæt hydraulikslangen eller -slangerne i på traktorstyreenheden.
- Til pløjearbejde skal hydraulikanlægget skiftes over på trækraft- eller blandingsregulering. Følg også betjeningsvejledningen fra traktorproducenten.

5.2 Afmontering af ploven

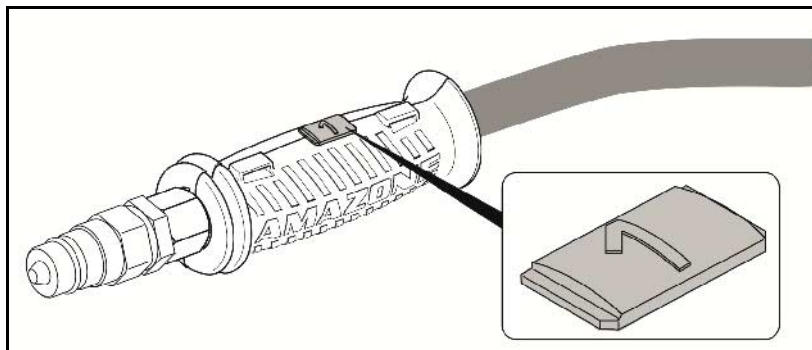


- Før ploven parkeres anbefales det at stille drejeværket lige ved hjælp af hældningsindstillingsspindlen og vendecylindren. Et skråtstående drejeværk kan vanskeliggøre genmonteringen. Bring hældningsspindlen i den oprindelige stilling igen før den næste anvendelse.
- Parkér ploven på et fast og jævnt underlag!
- Skift hydraulikanlægget over på positionsregulering.
- Drej plovrammen i arbejdsstilling, og stands motoren.
- Bevæg styrehåndtaget til drejning af ploven flere gange frem og tilbage. Derved fjernes trykket.
- Tag topstangen af monteringsdelen.
- Kobl hydraulikslangen eller -slangerne fra traktoren, og skub beskyttelseshætterne på.
- Løsn støttebenet, klap det ned, og sørg for at sikre det med en ringsplit igen.
- Adskil liftarmene fra bæreakslen.

5.3 Hydrauliktillutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent olieekirkulation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olieekennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
Gul	1	 (option)	Forfurebredde	Større	Dobbeltvirkende	
	2			Mindre		
Rød	1	 (option)	Automatisk furebredde/ arbejdsbredde	Større	Dobbeltvirkende	
	2			Mindre		
Grøn	1	 (option)	Arbejdsretning	Højre og venstre	Dobbeltvirkende	
	2 *)			- Udkobling af pakker (option) - Annullering af påbegyndt drejning		
natur	1	 (Option).	Forspænding stensikring		Enkeltvirkende	

*) Sørg på traktorsiden for mest muligt trykløst returløb på traktorstyreenheden. Dynamisk tryk kan føre til funktionsfejl på pakkerarmen.

**ADVARSEL****Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!**

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

5.3.1 Tilkobling af hydraulikslanger**ADVARSEL****Farer på grund af fejlagtige hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!**

Vær ved tilkobling af hydraulikslangerne opmærksom på farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Overhold det maksimalt tilladte driftstryk på 210 bar.
- Kontrollér, at det hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen slutes til traktorens hydraulikanlæg.
- Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Sæt hydraulikstikkene så langt ind i hydraulikmuffen/hydraulikmufferne, at du mærker, at stikkene låses fast.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.
- Tilkoblede hydraulikslanger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Drej betjeningshåndtaget til styreenheden på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes hydraulikstik, før hydraulikslangerne slutes til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangerne til traktorstyreenhederne.

5.3.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styreenheden på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sikre hydraulik-stikdåserne mod tilsmudsning med støvhætterne.
4. Sæt hydraulikstikkene i stikholderne.

6 Vending af ploven

Principielt gælder følgende:



- Der findes skære- og klemningssteder på alle (hydraulisk) aktiverbare komponenter.
- Hold sikkerhedsafstand!
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!



- Før hver drejning skal det sikres, at der ikke opholder sig nogen personer i plovens dreje- og svingområde
- Aktivér kun vendehydraulikken fra traktorens førersæde
- Knæk og klem ikke hydraulikslangerne
- Hold altid stikkoblingen ren
- Ploven skal løftes helt ud af jorden før hver drejning



OBS!
**PLOVEN SVINGER UD,
NÅR DER VENDES!**

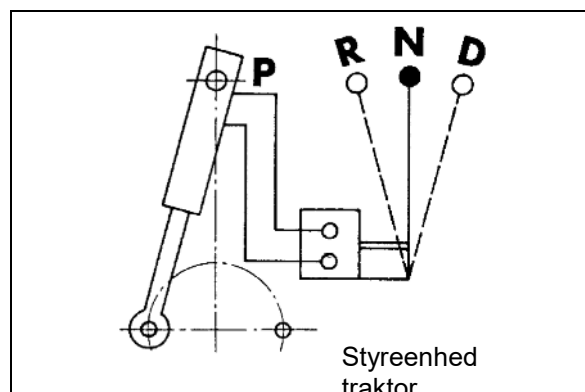
6.1 Vending med dobbeltvirkende automatikcylinder

Den dobbeltvirkende automatikcylinder er udstyret med automatisk omstyring og hydraulisk endelås. Derudover er det nødvendigt med en dobbeltvirkende styreenhed på traktoren.

Man kan også slutte den dobbeltvirkende automatikcylinder til en enkeltvirkende styreenhed, dog skal der forefindes et oliereturør til traktorens olietank.

Tilslutning til dobbeltvirkende styreenhed:

- N** = neutral
Cylinderen er hydraulisk låst (hædningslås)
- D** = drejning
Drejningen finder sted - uanset om det er til højre eller venstre - altid i stilling **D**
- N** = tilbagedrejning
Hvis ploven stoppes under drejningen (omskifterstilling fra **D** til **N**), kan den drejes tilbage i stilling **R**



Fra stillingen neutral til stillingen drejning = ploven drejer 180°

Derefter stillingen neutral = ploven er låst. En ny drejning kan påbegyndes efter ca. 5 sekunder.

Når håndtaget sættes kortvarigt på **R** og derefter på **D**, finder drejningen sted med det samme.

Hvis drejningen skal afbrydes undervejs, f.eks. efter 15 - 20°, kan ploven sættes tilbage igen i håndtagsstilling **R**.

Drejning af ploven i kombination med hydraulisk rammeindsvingning

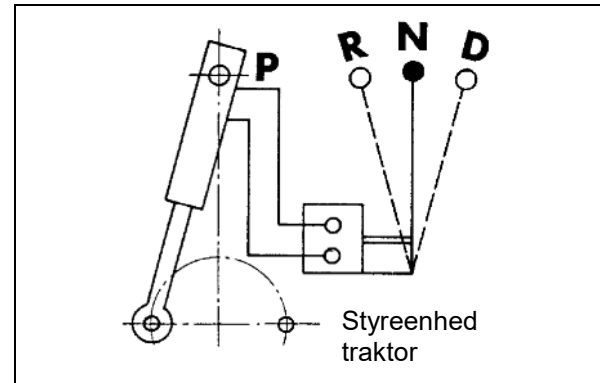
Hvis frirummet mellem ploven og jorden er for lille, og hvis ploven eller landhjulet støder mod jorden under drejningen, skal ploven udstyres med en hydraulisk rammeindsvingning!

I den forbindelse anvendes en dobbeltvirkende hydraulikcylinder i stedet for den mekaniske spændelås til trækpunktsindstillingen, og den er hydraulisk forbundet med vendecylinderen på drejeværkets lifttårn! (Det er ikke nødvendigt med en ekstra styreenhed på traktoren).

Under drejningen svinges plovrammen automatisk ind (smalt) og ud igen til den indstillede furebredde. Til den hydrauliske rammeindsvingning skal vendecylinderen være udstyret med en dobbeltventilblok.

Tilslutning til enkeltvirkende styreenhed med oliereturør til traktortanken

Omskiftningen til drejningen er den samme som ved tilslutning til en dobbeltvirkende styreenhed, dog er en tilbagedrejning i stilling **R** ikke mulig!



6.2 Vending med dobbeltvirkende automatikcylinder i forbindelse med hydraulisk rammeindsvingning

Rammeindsvingningscylinderen er kombineret med vendecylinderen. Til vending og rammeindsvingning er det til gengæld kun nødvendigt med en dobbeltvirkende styreenhed eller en enkeltvirkende styreenhed med oliereturør til traktortanken. En dobbeltvirkende styreenhed er nødvendig for at muliggøre furebreddeindstillingen.

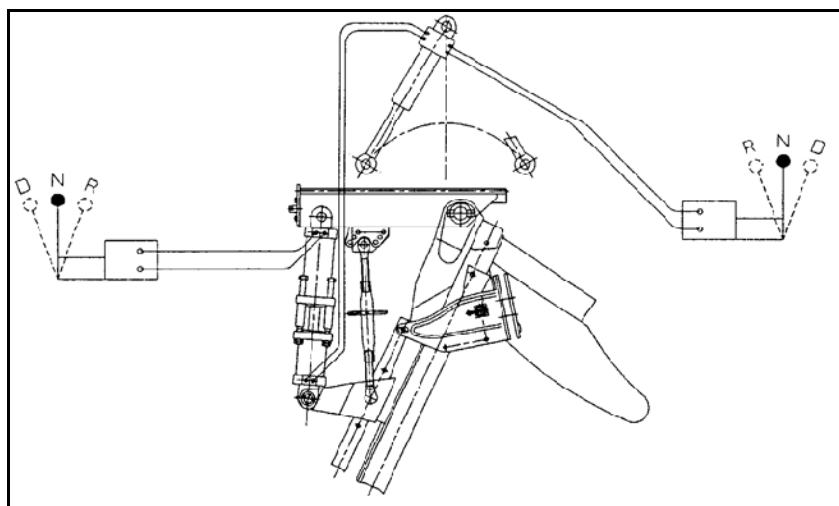
Vendingens udførelse:

Når styreenheden aktiveres til vendingen, køres rammeindsvingningscylinderen først ud.

→ Derved svinges rammen ind.

Vendingen finder sted med det samme, og derefter følger indkørslen af rammeindsvingningscylinderen.

→ Rammen svinges derved tilbage i sin oprindelige position.



7 Indstilling af ploven

Generelt

Når ploven anvendes for første gang, anbefales det allerede at foretage de diverse grovindstillinger på gården. Hvis disse indstillingsanbefalinger følges, er det som regel kun nødvendigt med få indstillingskorrekturer på marken. Indstillingerne udføres med ploven monteret på traktoren!

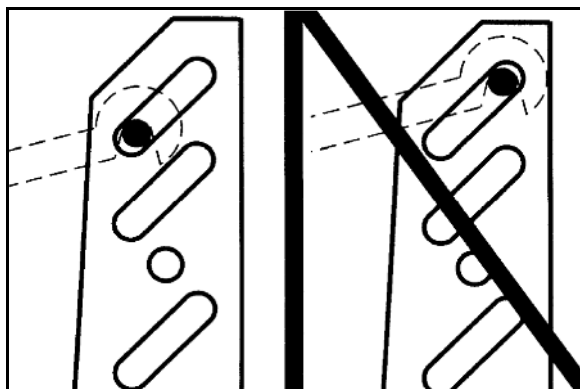
Topstang

Forbind topstangen med plovårnet, så den stiger en smule hen til ploven.

Generelt gælder følgende:

Når der anvendes et landhjul (dobbeltlandhjul, pendullandhjul, transportpendullandhjul), skal topstangen monteres i et af de aflange huller (slidser) og under arbejdet befinde sig i den forreste tredjedel af det aflange hul (se illustrationen).

Når der anvendes en plov uden landhjul, monteres topstangen i plovårnets hul (boring).



Indstilling af trækpunktsspindel

Ved mekanisk eller hydraulisk trækpunktsindstilling eller hydraulisk rammeindsvingning skal man normalt gøre sådan, så monteringsdelen kører efter midt for traktorsporet.

Dobbeltlandhjul eller pendultransportlandhjul

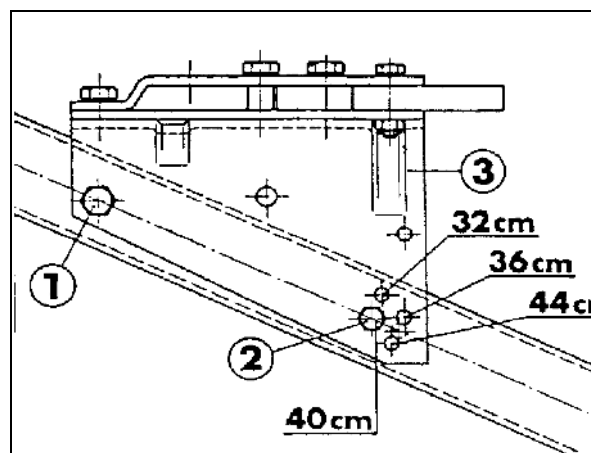
Landhjulet indstilles sådan, som det tiltænkte arbejdsdybdemål nødvendiggør. Dertil måles den lodrette afstand mellem hjulets underkant og skærniveauet og korrigeres om nødvendigt. Hjulenes højdeindstilling er anført nedenfor.

Frirum til drejningen (frirum plovende/landhjul i forhold til jorden)

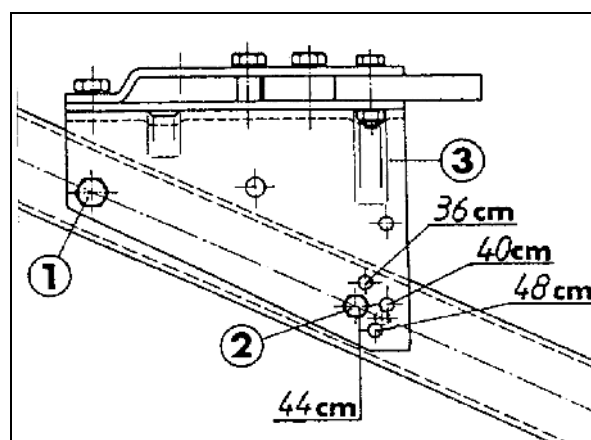
Ploven skal løftes helt ud af jorden og derefter drejes. I den forbindelse skal det kontrolleres, om der er tilstrækkeligt frirum mellem ploven/landhjulet og jorden. Hvis ikke, så sæt topstangen i højere oppe på plovårnet, eller monter en hydraulisk rammeindsvingning (normalt skal der anvendes en hydraulisk rammeindsvingning fra og med 5-furede plove).

7.1 Mekanisk furebreddeindstilling

Furebredde 32 – 44 cm
ved M 850, XM, XMS,
XS og XSPro 850



Furebredde 36 - 48 cm
ved M950, 1020 XM, XMS, XS,
XSPro950, 1050 og 1150



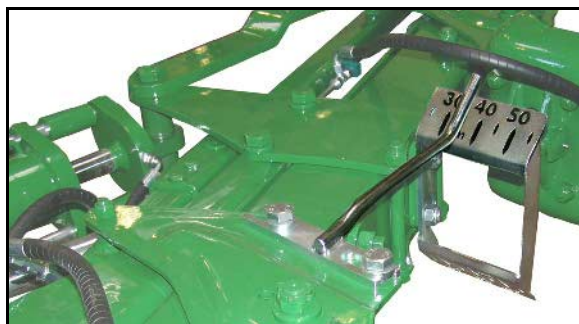
1. Løsn forreste plovåsholderbolt (pos. 1).
2. Tag bageste plovåsholderbolt (pos. 2) ud.
3. Drej plovåsholderen (pos. 3), så den ønskede plovåsholderboring ligger over en boring i rammerøret
4. Montér boltene (pos. 2) igen.
5. Spænd boltene (pos. 1 og 2).

Ved indstilling af furebredden drejer forredskaberne som f.eks. gødningsforplov, rulleskær og landhjul - såfremt de forefindes - automatisk med og passer nøjagtigt til den nye furebredde. Det ikke nødvendigt med yderligere indstilling eller indjustering.

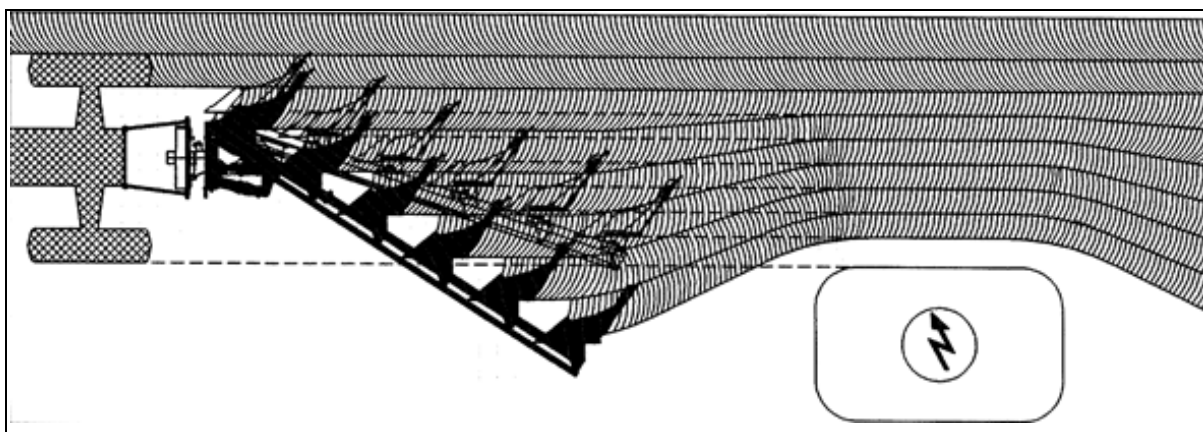
7.2 Hydraulisk trinløs furebreddeindstilling

Udfør den trinløse furebreddeindstilling via den dobbeltvirkende traktorstyreenhed rød.

Skalaen viser den indstillede furebredde.



Den trinløse furebreddeindstilling er mulig i et område mellem 32 og 52 cm (ved VARIO 850) og 35 – 55 cm (ved VARIO 950 og 1050). Ved nøjagtig plovindstilling (nøjagtig trækpunktsindstilling og nøjagtig sportilpasning ved en furebredde på 40 cm) er efterfølgende korrektur af en hvilken som helst indstillingsstørrelse ikke nødvendig. Ved furebreddeindstillingen medindstilles og tilpasses både trækpunktet og furebredden for den 1. fure automatisk med liftarmens sidebevægelighed.



7.3 Forfurebredden - Grovtilpasning af ploven til traktoren

I første omgang udføres grovtilpasningen af ploven via slædeføringen ved hjælp af breddeindstillingsspindlen **V** i overensstemmelse med de forskellige traktorhjulafstande **A** og den indstillede furebredde **S**.

Daraus ergibt sich das Einstellmaß

$$X = A/2 - S$$

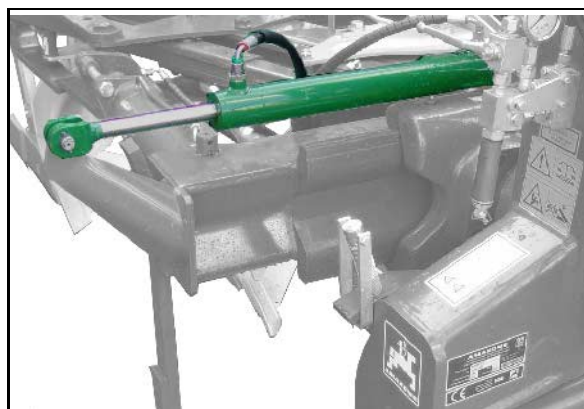
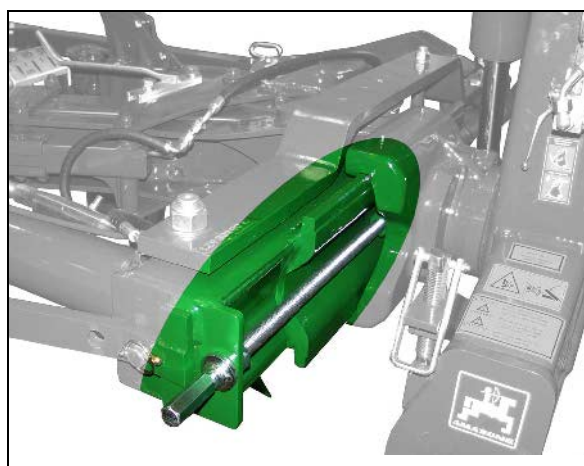
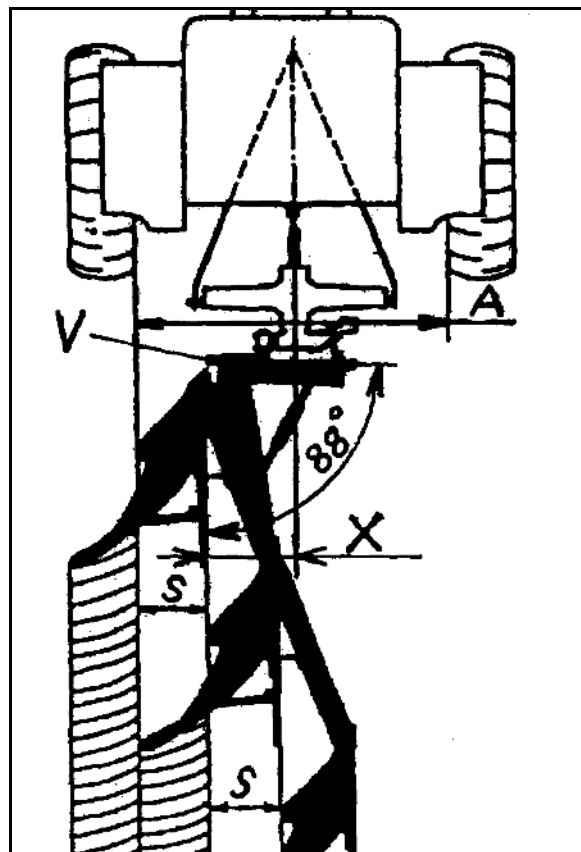


Ved plove med rammeindsvingning skal rammeindsvingningscylinderen til sportilpasningen være kørt helt ind med henblik på denne indstilling.

Målet **X** skal under anvendelse i praksis (hældningsindstilling) reduceres afhængigt af arbejdsdybden.

Udfør den grove indstilling af forfurebredden i standset tilstand på gården.

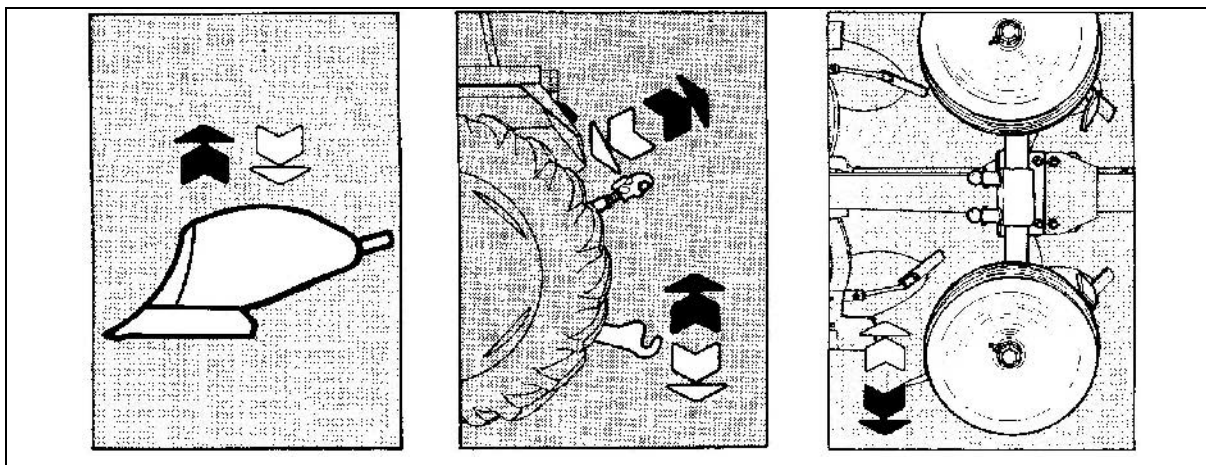
1. Tilkobl maskinen, og løft støttbenet.
 2. Aflast slædeføringen via traktorens bagendehydraulik.
 3. Indstil forfuren mekanisk via spindlen eller hydraulisk via traktorstyreenheden.
- Udfør eventuelt indstillingen i flere trin. Aflast slædeføringen efter hver indstilling.



7.4 Arbejdsdybdeindstilling

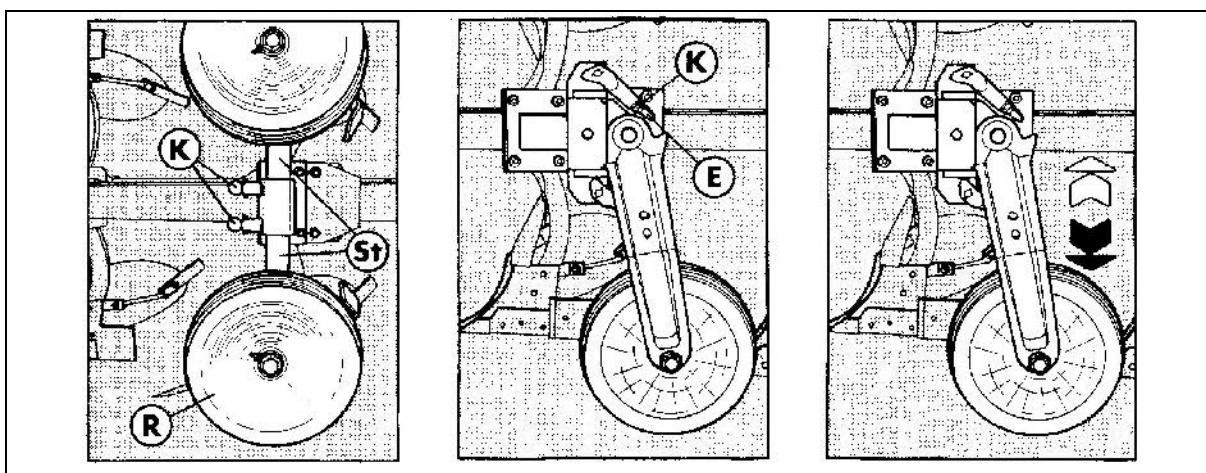
Større: Indstil reguleringshydraulikken på større dybde, forkort topstangen, stil landhjulet (-hjulene) op.

Mindre: Indstil reguleringshydraulikken på mindre dybde, forlæng topstangen, stil landhjulet (-hjulene) ned.



Dybdeindstilling via reguleringshydraulikken, se betjeningsvejledningen fra traktorproducenten.

Dybdeindstilling i forbindelse med dobbeltlandhjul



Træk kugleknappen **K** på det pågældende landhjulsben **St** ud, og drej den 90°. Forskyd landhjulet **R** til den ønskede dybde, og lad kugleknappen gå i indgreb igen

Dybdeindstilling i forbindelse med pendultransportlandhjul/pendullandhjul

Dybdeindstillingen udføres med håndkraft uden værktøj.

- Større arbejdsdybde: Inddrejning af palen **E**
- Mindre arbejdsdybde: Uddrejning af palen **E**

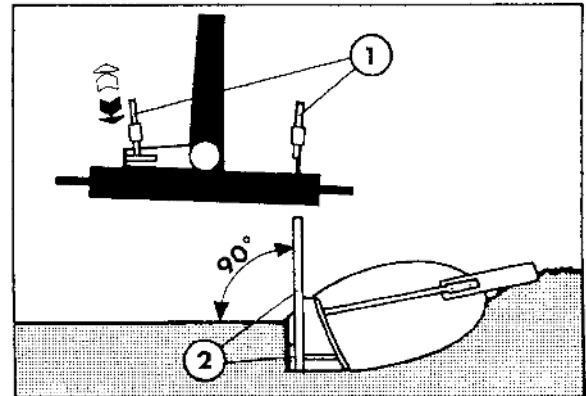


Palen **E** går automatisk i indgreb ved hjælp af det fjedrede trykstykke **K**.

- Det er ikke nødvendigt med værktøj for at fastgøre palen!

7.5 Hældningsindstilling

Hældningen skal indstilles separat ved hjælp af indstillingsspindlerne (pos. 1) til venstre og højre, så landsiderne og plovåsene (pos. 2) står i ret vinkel i forhold til jorden. For at kunne dreje indstillingsspindlerne skal man kortvarigt tilføre tryk til vendecylinderen.



7.6 Trækpunktsindstilling

Generelt skal ploven indstilles, så der ikke forekommer noget træk til siden på traktoren. For at dette undgås, skal liftarmene bringes i den rigtige stilling.

Normalt skal ploven indstilles, så monteringsdelen **A** kører efter midt for traktorsporet. Indstillingen udføres via trækspindlen **S** ved rammeindsvingningscylindern.

Ved plove med rammeindsvingning skal rammeindsvingningscylindern være kørt helt ind!

Hvis traktoren trækker i retning af den pløjede mark

Indstil liftarmene i retning hen mod den pløjede mark

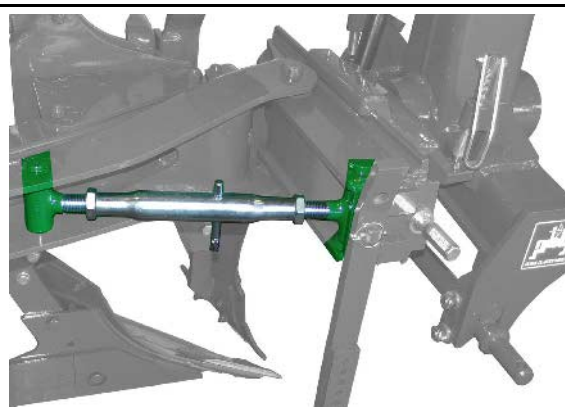
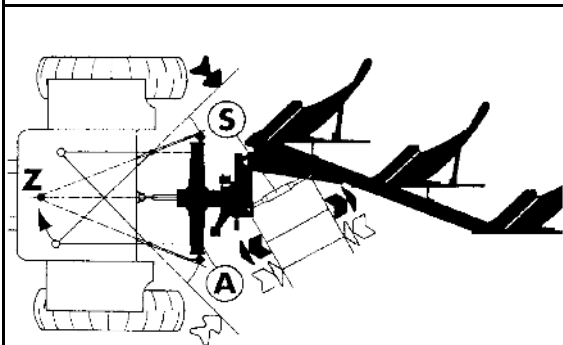
→ Drej trækpunktsspindlen **S** sammen

Hvis traktoren trækker i retning af den upløjede mark

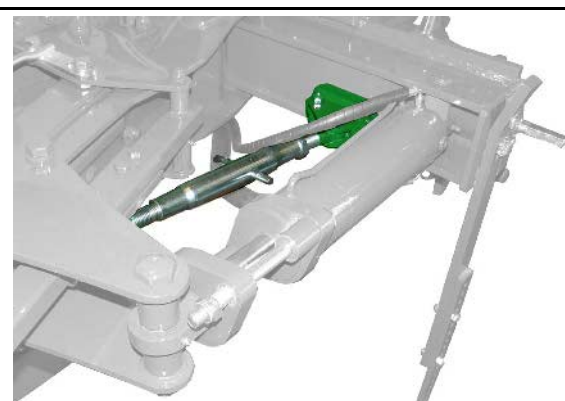
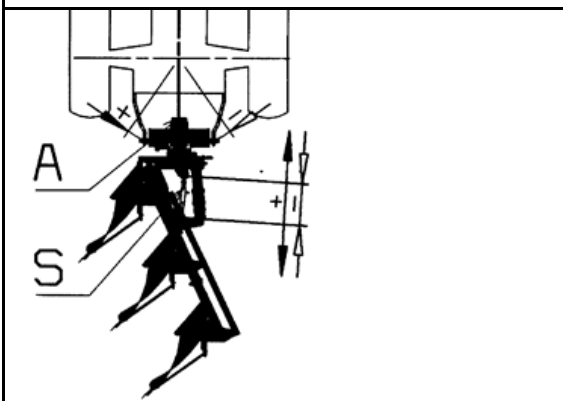
Indstil liftarmene i retning hen mod den upløjede mark

→ Drej trækpunktsspindlen **S** fra hinanden.

Standard:



Vario:



7.7 Nøjagtig forfureindstilling



Overhold følgende i forbindelse med nøjagtig forfureindstilling på marken.

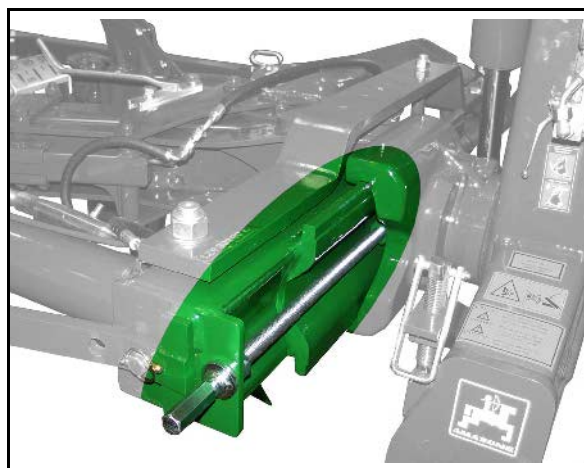
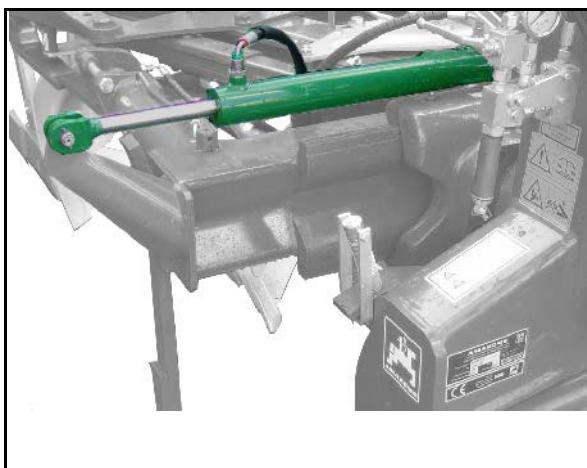
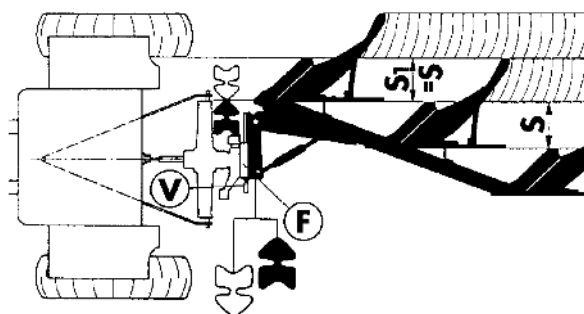
- Udfør indstillingen i standset tilstand.
- Aflast slædeføringen via traktorens bagendehydraulik.

Løft dertil ploven ud af furen, og sænk den let igen, så slædeføringen er aflastet mest muligt.



Indstil forfuren mekanisk via spindlen eller hydraulisk via traktorstyreenheden.

I overensstemmelse med markdybden og hældningsindstillingen skal furebredden for den 1. fure **S1** korrigeres via slædeføringen **F** ved hjælp af indstillingsspindlen **V**, så den stemmer overens med den pågældende furebredde for den bageste fure **S**.



7.8 Rulleskærsindstilling

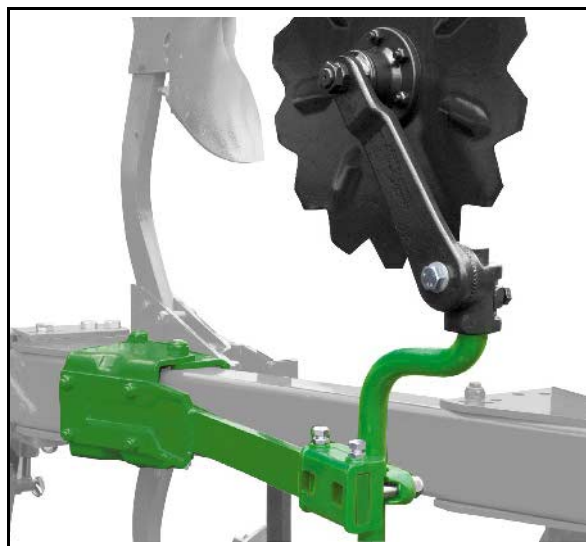
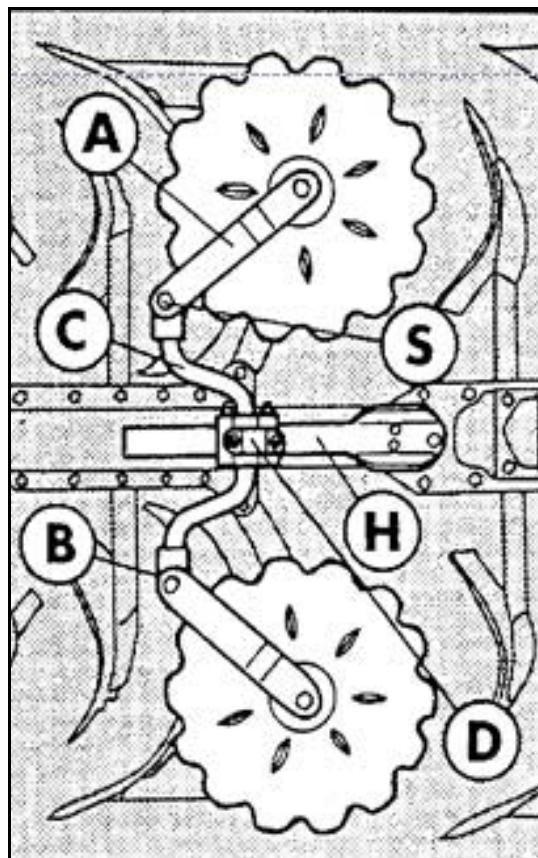
7.8.1 Rulleskærsindstilling for Standard

Rulleskærenes dybde skal efter løsning af bolten **S** og via indstilling af svingarmen **A** indstilles i overensstemmelse med den valgte arbejdsdybde, og så navet ikke strejfer jorden. Når svingarmen **A** indstilles, skal man sørge for, at fortandingen går ordentlig i indgreb, og at bolten **S** spændes fast.

Rulleskærets sideafstand til underplovslandsiden skal udgøre ca. 1 til 4 cm og som minimum rage ud over gødningsskæret. Denne afstand opnås ved at dreje skærskaftet **C**. Drejningen gøres mulig ved at løsne klembøjlen **D**. For at løsne klembøjlen og spænde den igen skal hver af de to bolte anvendes, som er længst væk fra skærskaftet **C** (bedre klemkraft).

Skærets udsvingning til siden skal indstilles via anslaget **B**. I tilfælde af store afgrøderester skal rulleskærene sættes tilstrækkeligt langt fremad på holderen **H**.

Ved en plovtype med springbolt og rulleskær skal sideafstanden indstilles via en drejesikret slids i skærskaftholderen.



7.8.2 Rulleskærsindstilling for Vario

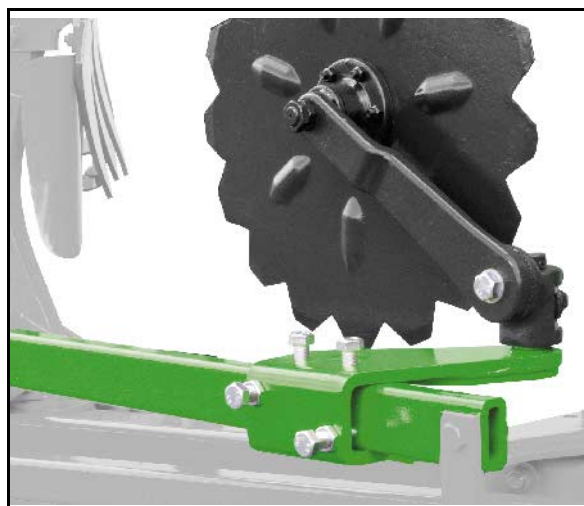
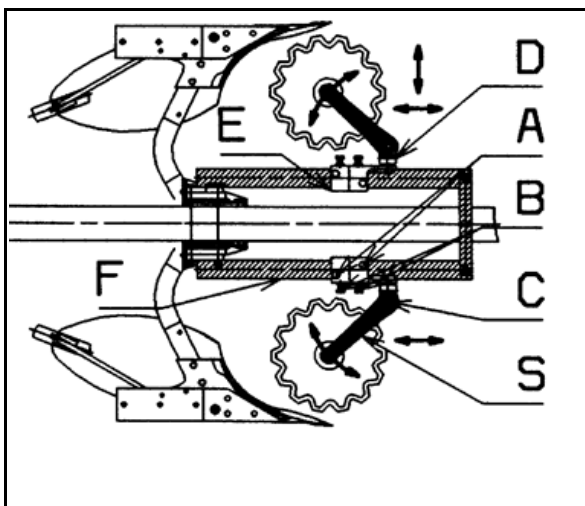
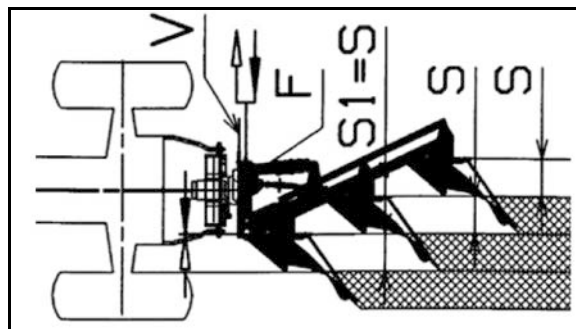


Indstil kun rulleskæret i kørselsretning med størst mulig furebredde!

Rulleskærenes dybde skal efter løsning af boltene **C** og via indstilling af svingarmen **S** indstilles i overensstemmelse med den valgte arbejdsdybde, og så navet ikke strejfer jorden. Når svingarmen **S** indstilles, skal man sørge for, at fortandingen går ordentlig i indgreb, og at boltene **C** spændes fast.

Rulleskærets sideafstand til underplovslandsiden skal udgøre ca. 1 til 4 cm og som minimum rage ud over gødningsskæret. Denne afstand indstilles ved at løsne klemboltene **B** og dreje boltene **A**.

Efter den ønskede indstilling skal boltene **A** igen spændes og kontraspændes med sekskantmøtrikker.



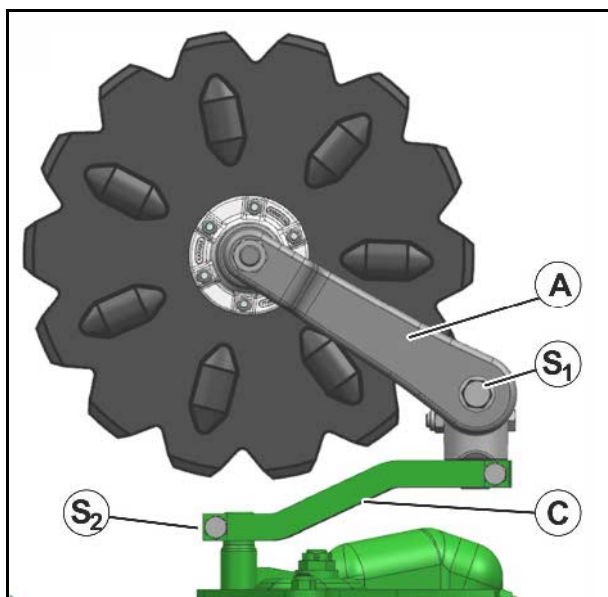
Vær opmærksom på følgende, når ploven er i transportstilling!

Skærets udsving til siden skal indstilles via anslaget **D** (med transportpendullandhjul skal rulleskærene stilles opad ved hjælp af anslaget for at undgå en beskadigelse af hjulet). I tilfælde af store afgrøderester skal rulleskærene sættes tilstrækkeligt langt fremad på formrørholderen **F**. Efter den ønskede indstilling skal boltene **A** igen spændes og kontraspændes med sekskantmøtrikker.

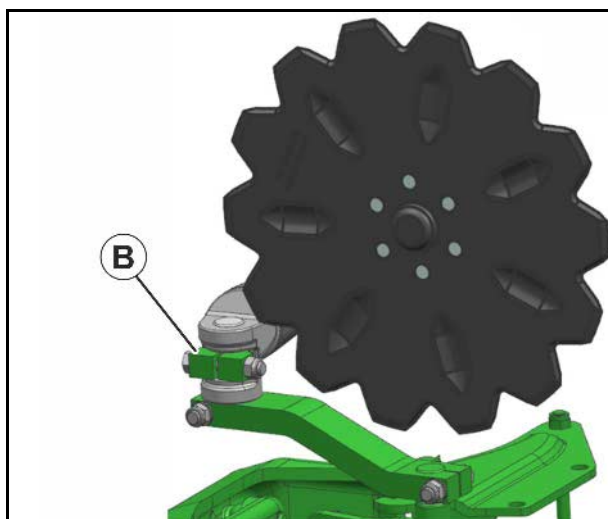
7.8.3 Rulleskærsindstilling ved automatisk stensikring

Rulleskærenes dybde skal efter løsning af bolten **S1** og via indstilling af svingarmen **A** indstilles i overensstemmelse med den valgte arbejdsdybde, og så navet ikke strejfer jorden. Når svingarmen **A** indstilles, skal man sørge for, at fortandingen går ordentlig i indgreb, og at bolten **S1** spændes fast.

Rulleskærets sideafstand til underplovslandsiden skal udgøre ca. 1 til 4 cm og som minimum rage ud over gødningsforpløjningsskæret. Denne afstand opnås ved at dreje skærskaftet **C**. Drejningen gøres mulig ved at løsne bolten **S2**.



Skærets udsvingning til siden skal indstilles via anslaget **B**.



7.9 Gødningsforplove



Gødningsforplove skal indstilles, så arbejdsdybden udgør ca. 1/3 af underplovens arbejdsdybde. I tilfælde af store afgrøderester kan de også indstilles noget dybere. Hvis gødningsforplove virker forstyrrende i tilfælde af for store afgrøderester, kan de også nemt tages af ved at løsne 3 bolte.

I forbindelse med indstillelige gødningsforplove indstilles sidemålet, så den pågældende skærspids på gødningsforplove har en afstand på ca. 15 – 20 mm til skærspidsen på underplove. Skærspidsen på gødningsforploven skal altid arbejde i fast jord for at forhindre en "skubning". Hvis der er udført en stubbearbejdning før pløjningen, så skal gødningsforploven indstilles noget dybere for at sikre en god ilægning uden tilstopning.

Denne indstilling gælder også for forplove og specialforplove.



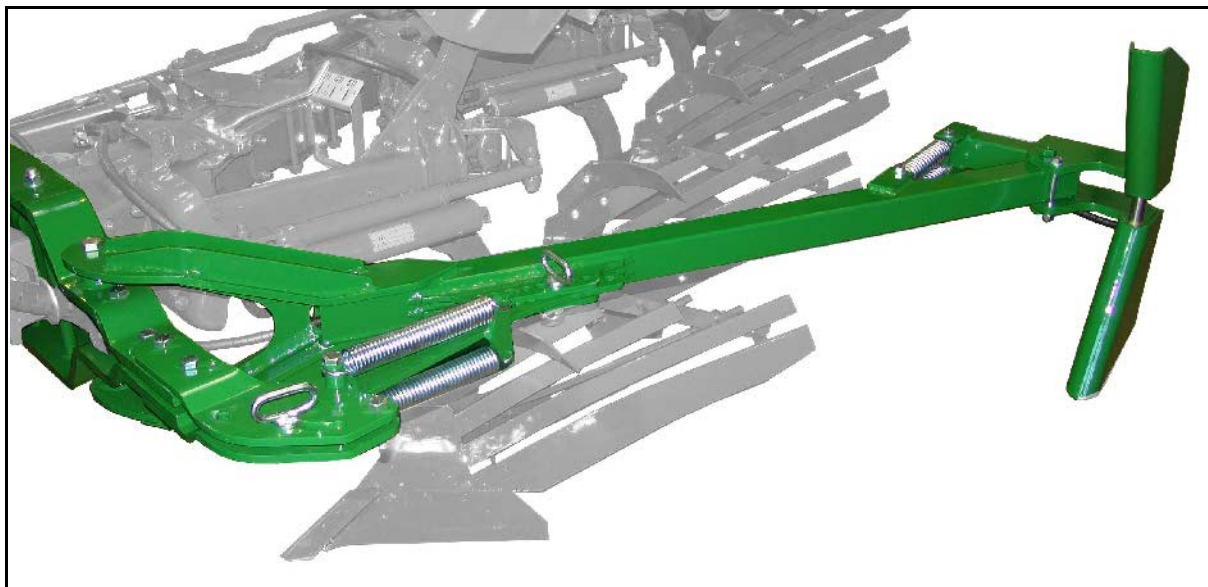
Anvendelse frarådes i forbindelse med stenede jorde (eftersom de ikke er stensikret).



Kørsel i sving forbudt!

Kørsel i sving under anvendelse til arbejdet er forbudt på grund af overbelastninger på redskabet!

7.10 Svingarm til at holde en pakker



(1) Indstilling arbejdsbredde

Sæt bolten i svingarmen i et egnet hul i hulgruppen, og sørg for at sikre den med en ringsplit.

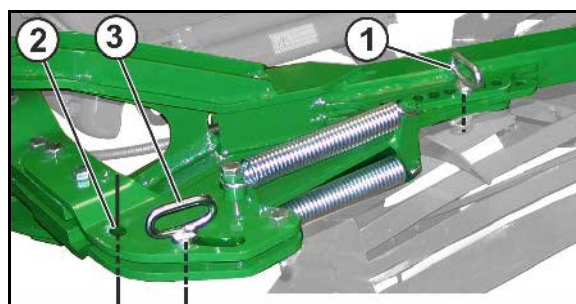
Transport: Indstil den mindste arbejdsbredde.

(2) Isætningsposition til bolten i anvendelsesstilling.

→ Muliggør en blid fastholdelse af pakkervalsen.

(3) Isætningsposition til bolten i transportstilling.

→ Position pakkerarm låst.



8 Transportkørsel



ADVARSEL

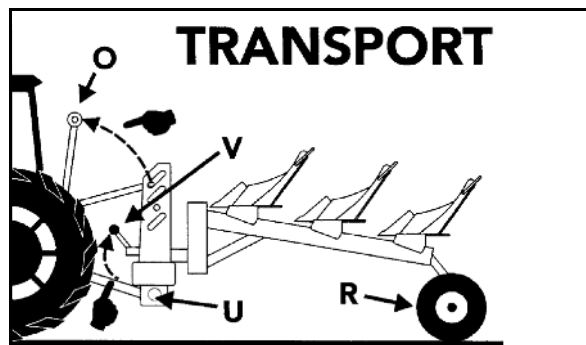
Cayros V

Risiko ved transportkørsler, hvis maskinen eller dele af denne svinger utilsigtet ud!

Overhold den maksimale transportbredde. Bring ploven i transportstilling inden transportkørsel.

Ved plove med transportpendullandhjul skal der gøres følgende:

1. Bring transportpendullandhjulet **R** i transportstilling – se transportpendullandhjulet bagfra eller forfra.
2. Bring transportlåsen **V** (på plovens monteringsdel) i låsestilling (drej håndtaget).
3. Vend ploven i vejestilling (kør vendecylindren helt ind), og sørg for at transportlåsen **V** går i indgreb.
4. Tag topstangen **O** ud, og begræns liftarmenes **U** sidebevægelighed, eller blokér den helt!



Den maksimalt tilladte kørehastighed ved transportkørsel med transportpendulhjul må **ikke overskride 25 km/h!**

Pakkerarm



ADVARSEL

Bring pakkerarmen i transportstilling for transportkørsel.

Dæktryk



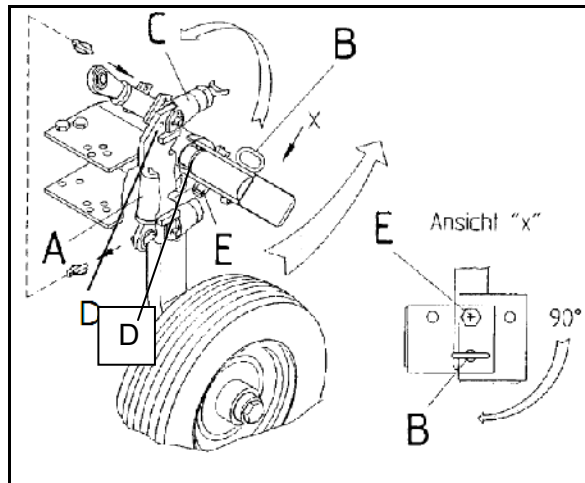
- **Sørg for korrekt dæktryk! Kontrollér regelmæssigt lufttrykket!**
- Der er fare for, at dækket brister, når det pumpes op, og hvis lufttrykket er for højt!
- De angivne maksimalt tilladte lufttrykværdier må ikke overskrides af sikkerhedsmæssige årsager!
- De maksimale lufttrykværdier, der afhænger af det pågældende hjul (dæk og fælge), skal overholdes:

8.1 Transportpendullandhjul bagved

	Udførelse	Ø
Etbenet	= standard	550,600,680
Dobbeltbenet	= tungt	600,680

Bring transportpendullandhjulet i transportstilling:

- Frigør hydraulikdæmperen **A** på landhjulsbenet (afmonter ringsplitten), klap den op, og positionér den mellem laskerne ved hjælp af ringsplitten.
- Afmonter låsebolten **B** ved, at ringsplitten løsnes, og bolten trækkes ud.
- Løft palen **C** op, og fastgør den med ringsplitten i boringen **D**, så landhjulsbenet kan løftes ud af det nederste anslag og således kan drejes 90° omkring drejepunktsbolten **E**. Derefter monteres låsebolten **B** igen.



8.2 Belysning – advarselsanordninger ved transportkørsel

Principielt gælder følgende:

- Til kørsel i tåge, tussmørke eller mørke skal fremspringende dele gøres synlige.
- Belysningsenheder og advarselsskilte kan leveres efter ønske.
- Forskrifterne i færdselsloven i det pågældende land skal altid overholdes!



Overhold færdselsloven ved alle transportkørsler!

Når det skubbes tilbage drejer transportpendullandhjulet omkring sin akse. Sørg for, at rulleskærene er indstillet, så en kollision mellem landhjulet og rulleskærene er udelukket.

Redskabets tekniske udstyr svarer til det specifikke kundeønske. Kunden tager til efterretning, at redskabet muligvis ikke er beregnet til brug i den offentlige vejtrafik og ikke har det sikkerhedsudstyr, som kræves til vejtrafik. Firmaet **AMAZONE Technology Kft.** gør opmærksom på, at køretøjets ejer samt køretøjets fører er ansvarlig for, at redskabet har det sikkerhedsudstyr, som kræves i henhold til de gældende nationale forskrifter og love i forbindelse med brug i den offentlige vejtrafik.



En hastighed på 25 km/h må ikke overskrides!

9 Overbelastningssikring

9.1 Liste over springbolte

Plov	Unbrakoskrue som springbolt
Cayros XS	M16 x 72 10.9
Cayros XS Pro	M16 x 80 10.9
Cayros XMS	M16 x 65 10.9
Cayros XM	M16 x 65 10.9
Automatisk stensikring	M16 x 65 10.9

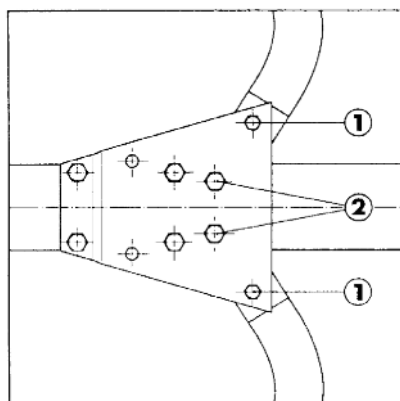
9.2 Springbolte

Skærskrue (pos. 1) er beregnet til at beskytte mod beskadigelser ved overbelastning. Efter brud på en springbolt kan den uddrejede underplov ved løftet plov drejes tilbage i arbejdsstilling igen efter løsning af drejepunktsbolten (pos. 2) og fjernelse af springboltresterne. Efter en ny springbolt er sat i, spændes den og drejepunktsbolten fast igen.



Anvend kun originale springbolte med passende dimension og kvalitet!

Kun disse bolte yder en effektiv beskyttelse. Anvend under ingen omstændigheder bolte med højere eller lavere styrke eller bolte med for kort skaft.



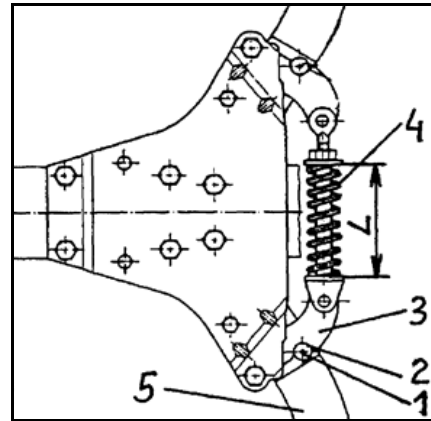
9.3 SEMI-automatik (halvautomatik)

Den halvautomatiske stensikring anvendes, når der er så mange sten i jorden, at springsikringen ville blive aktiveret for tit.

Den halvautomatiske stensikring fungerer på følgende måde:

Hvis underploven støder på en hindring (sten), så bevæges palerne (pos. 3) via rullebolten (pos. 1) og lejerullerne (pos. 2), og dermed trykkes trykfjedrene (pos. 4) sammen. Underploven med plovåse (pos. 5) kan drejes væk bagud og opad. For at dreje underploven ind igen skal traktoren standses.

Et kort bak med traktoren eller et løft af ploven ud af jorden er tilstrækkeligt til, at underploven med plovås går automatisk i indgreb igen.



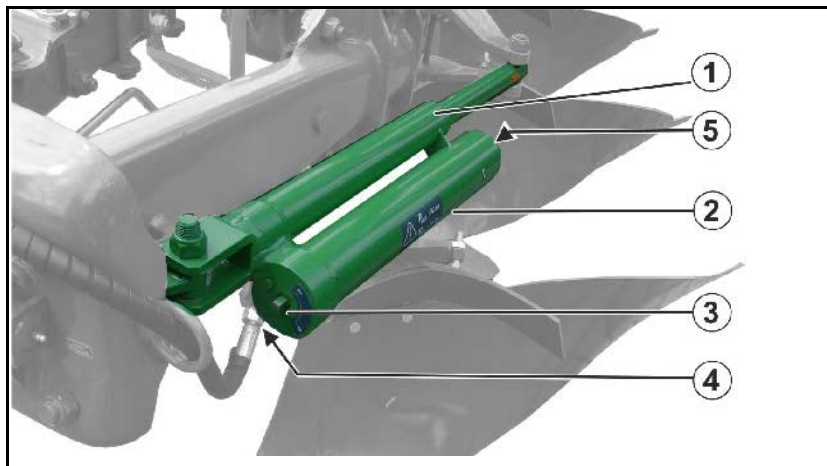
For at sikre en fejlfri funktion skal rullebolten (pos. 1) altid være smurt! Desuden skal alle dele som f.eks. rullebolt (pos. 1), lejeruller (pos. 2) og paler (pos. 3) kontrolleres og udskiftes, hvis der er tegn på slitage.

Grundindstilling: fjederlængde L = 200 mm

SEMI-automatikkens udløsningskraft kan indstilles trinløst i overensstemmelse med de pågældende jordforhold (jo mindre fjederlængde, desto højere udløsningskraft – afhængigt af rammehøjden)

9.4 Automatisk hydraulisk stensikring

Hvis underploven støder på en hindring (sten), så drejes plovåselementet opad via kugleleddet. Når hindringen er passeret, går plovåselementet igen tilbage i sin oprindelige position. Hele processen finder sted, uden at traktoren behøver at blive standset.



- (1) Hydraulikcylinder
- (2) Trykbeholder
- (3) Afspærringshane.
- (4) Tilslutning hydraulik
- (5) Ventil trykbeholder



Under arbejdet er det forbudt at opholde sig i nærheden af plovåselementet eller hydraulikakkumulatoren! Systemet står under højt tryk.



FARE FOR UHELD!

Ved (af-) monteringsarbejder på den hydrauliske stensikring (cylinder, akkumulator, slanger, rørledning osv.) skal systemtrykket forinden sænkes helt ved hjælp af trykreguleringsslangen (systemet står under højt tryk).



Fare for væltning!

Før systemtrykket sænkes, skal ploven tilkobles eller afstøttes på tilsvarende vis.

Arbejds måde:

Ved udløsning presser underploven via en hydraulikcylinder et stempel ind i beholderen. Gassen presses sammen og anbringer underploven tilbage i udgangspositionen, efter hindringen er passeret.

Udløsningstrykket kan indstilles efter behov via traktorhydraulikken og aflæses på manometeret.

Stensikringen har en skærsikring som beskyttelse mod beskadigelse.

Tryk i hydraulikakkumulatoren:

Gastryksiden må kun indstilles af forhandlerne



Forbelastningstryk 90 bar
(kvælstof)

og skal kontrolleres **1 x om året!**



Det maks. indstillede tryk må ikke overskride 140 bar, da det ellers medfører overbelastning og beskadigelse af komponenter på plogen!

Min. arbejdstryk (hydraulikolie)	90 bar
Maks. arbejdstryk (hydraulikolie)	140 bar

9.4.1 Hydraulisk stensikring med central trykindstilling

Udløsningstrykket kan tilpasses fælles for alle skær via traktorstyreenheden *grå* under kørslen.

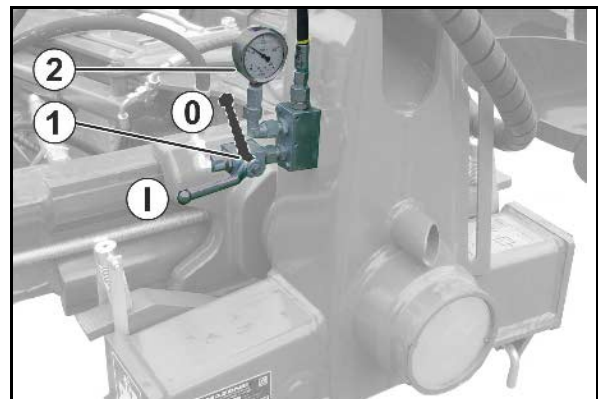


Luk afspærringshanen før til- og frakobling af hydrauliksslangen.

Afspærringshanen skal være åbnet for at kunne indstille udløsningstrykket under kørslen.

Manometeret viser udløsningstrykket for alle skær.

- (1) Afspærringsshane.
- (2) Manometer



Ved at anvende afspærringshanen på hydraulikcylinderen kan skærene også forsynes med forskellige udløsningstryk ved central trykindstilling.

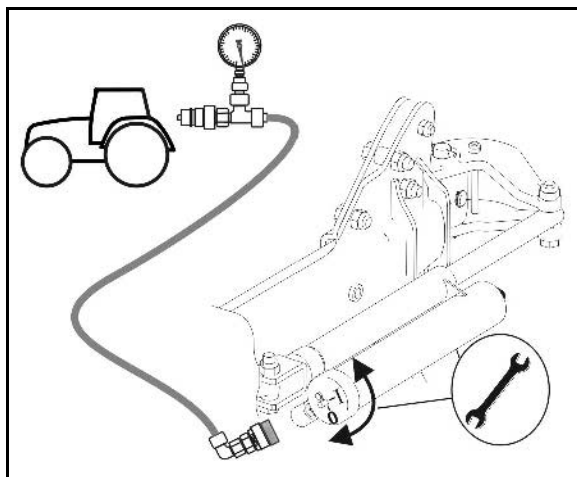
9.4.2 Hydraulisk stensikring med decentral trykindstilling

Udløsningstrykket kan indstilles uafhængigt for hvert skær før anvendelsen.

Anvend den trykreguleringsslange med manometer, som er beregnet til trykregulering.

Indstilling af udløsningstryk

1. Tilkobl den dertil beregnede trykreguleringsslange på udløsningsenheden og traktoren.
2. Åbn afspærringshanen på hydraulikcylinderen (position I).
3. Betjen traktorstyreenheden.
Indstil det ønskede udløsningstryk.
4. Luk afspærringshanen på hydraulikcylinderen (position 0).
5. Gør trykreguleringsslangen trykløs.
6. Indstil alle andre skær på samme måde.



10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, skal traktoren og maskinen sikres, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld.



FARE

- Læs sikkerhedsanvisningerne, særligt kapitlet "Marksprøjter", i forbindelse med vedligeholdelse, reparation og pleje!
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres under bevægelige maskindele i løftet position, hvis maskindelene er sikret mod utilsigtet sænkning vha. egnede sikringsanordninger.



- Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse sikrer, at trailersprøjten kan anvendes i lang tid og forhindrer tidlig slitage. Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse er en forudsætning for vores garantibestemmelser.
- Brug kun originale AMAZONE-reservedele (se kapitlet "Reserve- og sliddele samt hjælpemidler").
- Brug kun originale AMAZONE-reserveslanger samt hovedsageligt spændebånd af V2A til montering.
- Udførelsen af kontrol- og vedligeholdelsesarbejder kræver specialviden, som ikke formidles i denne betjeningsvejledning.
- Miljølovgivningen skal overholdes i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.



- De gældende love skal overholdes ved bortskaffelse af driftsmateriel som f.eks. olie og fedt. Dele, som har været i berøring med driftsmateriel, er ligeledes omfattet af disse love.
- Ved smøring med højtrykspresse må en smøretryk på 400 bar ikke overskrides.
- Generelt er det forbudt,
 - o at bore i understellet.
 - o at bore i eksisterende huller i rammen.
 - o at svejse på bærende komponenter.
- Sikkerhedsforanstaltninger såsom afdækning af ledninger eller udbygning af ledninger på særlig kritiske steder er en nødvendighed
 - o ved svejsning, boring og slibning.
 - o ved arbejdet med skæreskiver i nærheden af kunststofledninger og elledninger.
- Inden reparation skal maskinen rengøres grundigt med vand.
- Afbryd grundlæggende maskinkablet samt strømtilførslen fra computeren under alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder. Dette gælder især svejsearbejder på maskinen.

10.1 Rengøring



- Rengøring af redskabet må i de første 3 måneder **ikke** udføres med en højtryksrenser! Efter denne periode er udløbet, må der kun rengøres med en dyseafstand på mindst 50 cm ved maks. 100 bar og 50°C!
- Hvis henvisningerne vedrørende rengøring og pleje ikke overholdes, ydes der ingen garanti i tilfælde af opståede lakskader!



- Overvåg bremse-, luft- og hydraulikslanger nøje!
- Bremse-, luft- og hydraulikslanger må aldrig behandles med benzin, benzen, petroleum eller mineralisk olie.
- Smør trailersprøjten efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselmærkater og klæbefolier.
 - Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - Det indstillede tryk for højtryksrenseren / damprenseren må ikke overskride 80 bar.
 - Tilladt vandtemperatur er maksimalt 50°C.
 - Rengør ikke redskabet med opvarmet vand ved en omgivelsestemperatur på under 10°C.
 - Dysesprøjtevinklen skal være på mindst 25°.
 - Anvend ikke sprøjtestråleforstærker.
 - Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.

10.2 Oplagring/overvintring

- Rengør maskinen med en vandstråle med almindeligt tryk, hver gang maskinen har været i brug (redskaber, som er smurt med olie, må kun vaskes på vaskepladser med olieudskillere).



Snavs tiltrækker fugtighed og medfører rustdannelse.

- Beskyt blanke dele (f.eks. plovlegeme, stempelstænger) mod rust med et korrosionsbeskyttelsesmiddel (anvend kun biologisk nedbrydelige beskyttelsesmidler).
- Sprøjt ikke maskinen med aggressive oliebaserede medier for at konservere den.
- Sørg for at udbedre lakskader for at beskytte mod korrosion!
- Parkér maskinen, så den er beskyttet mod vejr og vind, men ikke i nærheden af kunstgødning/salte og ikke i staldbygninger.
- Smør alle smøresteder, og tør udtrædende fedt af.

10.3 Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Før hver ibrugtagning

1. Kontrollér slanger / rør og forbindelsesstykker for tydelige fejl / utætte tilslutninger.
2. Afhjælp skuresteder på slanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede slanger og rør med det samme.
4. Afhjælp utætte tilslutninger med det samme.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedesarbejde
Hydraulikanlæg	• Kontrollér for tæthed • Kontrollér for mangler på slangeledninger	62	
Skrueforbindelser	• Kontrollér, at alle skruer sidder fast	61	

Dagligt

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedesarbejde
Hele maskinen	• Kontrollér for tydelige mangler • Rengør efter anvendelse, og beskyt de blanke flader mod korrosion		
Skær/andre sliddele	• Tilstandskontrol, udskift dem om nødvendigt	60	
Knækbolte	• Kontrollér, at alle bolte sidder fast, og udskift dem om nødvendigt	60	

Ugentligt / for hver 50 driftstimer

Hydraulikanlæg	• Kontrollér for tæthed • Kontrollér for mangler på slangeledninger	62	
Støttehjul	• Kontrollér lufttrykket, korriger det om nødvendigt	61	
Skrueforbindelser	• Kontrollér, at alle skruer sidder fast	61	

10.4 Kontrol af skærenes og sliddelenes tilstand

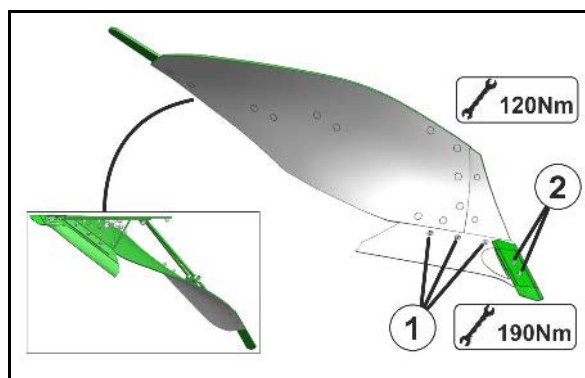
Udskift slidte skær og muldplader rettidigt, så muldpladeholderne eller bærende dele ikke trækkes og bliver beskadiget. Dette gælder ligeledes for forredskaberne, såfremt de forefindes.

10.5 Kontrol af knækbolte

Kontrollér, at forskruningen sidder fast.

Nødvendigt tilspændingsmoment for boltene:

- (1) Skær: M14 x 39 12.9 (B03) 190 + 20 Nm
- (2) Mejsel: M12 x 40 12.9 (B03) 120 + 10 Nm



10.6 Kontrol af støttehjul

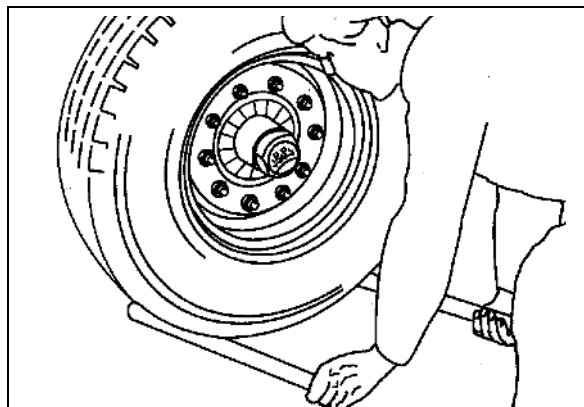


- Kontrollér jævnligt
 - o hjulmøtrikkernes tilspænding.
 - o dæktrykket.

Støtthjuls-diameter Ø	Nødvendigt dæktryk	Nødvendigt tilspændingsmoment for hjulmøtrikker/-bolte
500	-	-
550	5,0 bar	-
580	3,6 bar	150 Nm etbenet
600	5,0 bar	260 Nm dobbeltbenet
680	3,9 bar	260 Nm dobbeltbenet
690	4,0 bar	260 Nm dobbeltbenet

10.6.1 Kontrol af hjulnavslejeslør

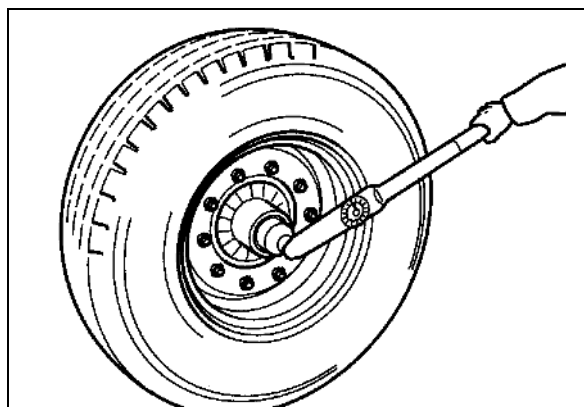
1. Løft akslen, indtil dækkene ikke står på jorden, for at kontrollere hjulnavslejeslør.
2. Deaktiver bremsen.
3. Placér håndtagene mellem dæk og jord, og kontrollér slør.



Ved mærkbart lejeslør:

Indstil lejeslør → værkstedsarbejde

1. Fjern støvhætten hhv. navhætten.
2. Fjern splitten fra akselmøtrikken.
3. Spænd hjulmøtrikken, mens hjulet samtidig drejes, indtil hjulnavets løb bremses let.
4. Drej akselmøtrikken tilbage til nærmeste splithul. Ved sammenfald indtil næste hul (maks. 30°).
5. Sæt splitten i, og bøj den let opad.
6. Fyld en smule langtidsfedt i støvhætten, og slå eller skru den ind i hjulnavet.



10.7 Hydrauliksystem



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



ADVARSEL

Farer som følge af utilsigtet kontakt med hydraulikolie!

Følg følgende førstehjælpstiltag:

- Ved indånding:
 - Ingen specielle tiltag nødvendige.
- Ved hudkontakt:
 - Vask af med rigeligt vand og sæbe.
- Ved øjenkontakt:
 - Hold øjenlågsspalten åben, og skyl øjet i flere minutter med rindende vand.
- Efter slugning:
 - Sørg behandling hos en læge.

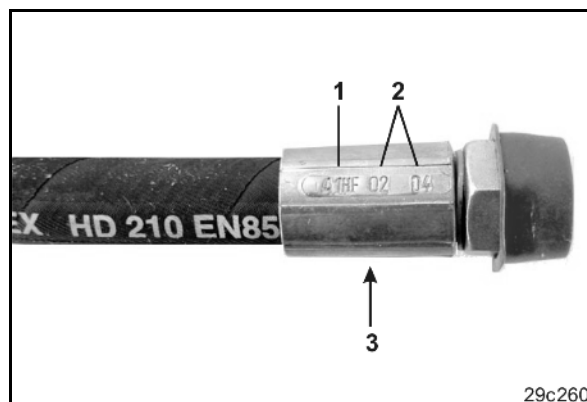


- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

10.7.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (02 04 = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).



29c260

10.7.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skureskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

10.7.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



lagttag de følgende inspektionskriterier for din egen sikkerhed og for reduktion af miljøbelastninger!

Udskift slangerne, når den pågældende slange opfylder mindst et kriterium på den følgende liste:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".



Utætte slanger/rør og forbindelsessteder forårsages ofte af:

- manglende O-ringe eller pakninger
- beskadigede eller dårligt siddende O-ringe
- skøre eller deformerede O-ringe eller pakninger
- fremmedlegemer
- ikke-fastsiddende spændebånd.

10.7.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Anvend

- kun originale AMAZONE-slanger. Disse slanger modstår de kemiske, mekaniske og termiske belastninger.
- ved montering af slangerne skal der principielt bruges spændebånd af V2A.

Nøjagtige handlingsanvisninger om kontrol/udskiftning af defekte slanger/rør og forbindelsesstykker



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene. •
Montér altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - o ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - o ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - o undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.

- o Sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.



- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

10.7.5 Montering af slangearmaturer med O-ring og omløbermøtrik

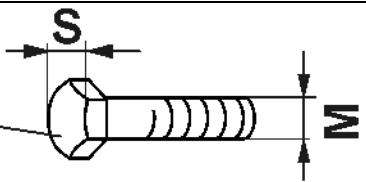
1. Spænd først omløbermøtrikken med hånden.
2. Spænd derefter yderligere omløbermøtrikken med nøglen mindst $\frac{1}{4}$ og maksimalt $\frac{1}{2}$ omgang.

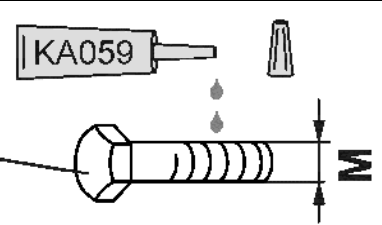


Forskrningerne med O-ring må ikke spændes så kraftigt som forskrninger med skærring!

Hvis omløbermøtrikken spændes kraftigere end angivet, kan den koniske forskrning briste (især på hydraulikcylindrenes indsvejsningstappe).

10.8 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589
 Coatede skruer har afvigende tilspændingsmomenter. Vær opmærksom på specielle angivelser for tilspændingsmomenter i kapitlet Vedligeholdelse.												

11 Fejl og deres afhjælpning

Ploven trækker ikke ind:	• Træk tværfurer for enden af marken • Forkort topstangen • Udskift skær, eller anvend mejselskær • Indstil rulleskær og gødningsforplove højere • Reducér hældningen en smule
Ploven opnår ikke den ønskede arbejdsdybde:	• Indstil landhjulene højere • Sænk hydraulikken • Forkort topstangen • Udskift skær, eller anvend mejselskær
Underplove arbejder uens dybt:	• Indstil topstangen igen • Korrigér hældningen
Ploven arbejder uens:	• Springbolten til en plovås er sprunget (udskift)
Ploven bryder ud på landsiden:	• Forøg arbejdsdybden • Reducér hældningen • Yderligere montering af glideplader
Ploven vender ikke	• Udskift redskabskoblingsstikket, hvis det ikke passer til traktorkoblingsdelen (ventilhusets åbningsvej) Se pkt. 5 "Vending af ploven"
Ploven holder ikke hældningen (dobbeltvirkende automatikcylinder)	• Indsend cylinderen, kontraventiler er defekte
Ploven holder ikke hældningen (enkeltvirkende cylinder)	• Traktorstyreenhed er utæt • Skift stempelpakningen, hvis der trænger olie ud



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

